

Manualul de operare

cu informații privind întreținerea

Third Edition
Fifth Printing
Part No. 1000237RO

Z™-80/60

de la 801 la 2448

Important

Înainte de a folosi utilajul, trebuie să citiți, să înțelegeți şi să respectați aceste reguli de siguranță şi instrucțiuni de operare. Numai personalul calificat şi autorizat va avea permisiunea de a opera acest utilaj. Prezentul manual trebuie considerat ca fiind o parte integrantă a utilajului şi trebuie să rămână permanent împreună cu acesta. Pentru orice întrebări, sunați la compania Genie.

Cuprins

Pagina
Reguli de siguranță 1
Legendă 8
Comenzi 9
Verificare premergătoare punerii în funcțiune 17
Întreținere 19
Teste de funcționare 22
Verificarea zonei de lucru 29
Instrucțiuni de operare 30
Etichete 36
Instrucțiuni de transport şi ridicare 40
Specificații 43

Contact:

Internet: http://www.genielift.com
e-mail: awp.techpub@terex.com

Copyright © 2002 Genie Industries

Ediția a III-a: Al cincilea tiraj, martie 2013

„Genie” şi „Z” sunt mărci comerciale înregistrate ale companiei Terex South Dakota în S.U.A. şi multe alte țări.

♻ Tipărit pe hârtie reciclată L

Tipărit în S.U.A.

Reguli de siguranță



Pericol

Nerespectarea instrucțiunilor şi regulilor de siguranță prezentate în acest manual poate avea drept urmare decesul sau vătămarea corporală gravă.

Pentru a putea opera utilajul:

☑ Trebuie să învățați şi să puneți în practică principiile de operare a utilajului în condiții de siguranță, prevăzute în acest manual de operare.

1 Evitați situațiile periculoase.

Înainte de a trece la secțiunea următoare, trebuie să cunoaşteți şi să înțelegeți regulile de siguranță.

2 Efectuați, întotdeauna, o verificare premergătoare punerii în funcțiune.

3 Înainte de utilizare, realizați întotdeauna teste de funcționare.

4 Verificați zona de lucru.

5 Folosiți utilajul numai în modul stabilit de către producător.

☑ Trebuie să citiți, să înțelegeți şi să respectați instrucțiunile producătorului şi regulile de siguranță prevăzute în manualul privind siguranța, în manualul de operare şi pe etichetele aplicate pe utilaj.

☑ Trebuie să citiți, să înțelegeți şi să respectați regulile de siguranță stabilite de către angajator şi reglementările din zona de lucru.

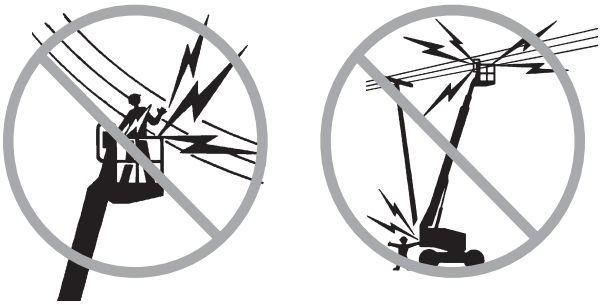
☑ Trebuie să citiți, să înțelegeți şi să respectați toate reglementările guvernamentale aplicabile.

☑ Trebuie să dispuneți de o pregătire corespunzătoare pentru a opera utilajul în condiții de siguranță.

REGULI DE SIGURANȚĂ

Pericole de electrocutare

Acest utilaj nu este izolat electric şi nu va asigura protecția la contactul cu curentul electric sau la apropierea de acesta.



Păstrați distanțele de siguranță față de liniile şi aparatele electrice, respectând reglementările guvernamentale şi datele din următorul tabel.

Tensiune faze	Distanța minimăîntre de siguranță Metri
0 - 300 V	Evitați contactul
300 V - 50 kV	3,05
50 kV - 200 kV	4,60
200 kV - 350 kV	6,10
350 kV - 500 kV	7,62
500 kV - 750 kV	10,67
750 kV - 1000 kV	13,72

Țineți seama de mişcarea platformei, de balansarea sau lăsarea în jos a liniilor electrice şi fiți extrem de atenți în caz de vânt puternic sau în rafale.

Nu vă apropiați de utilaj în cazul în care acesta atinge liniile electrice sub tensiune. Este interzisă atingerea sau folosirea utilajului de către personalul de la sol sau de pe platformă înainte de întreruperea curentului în liniile electrice.

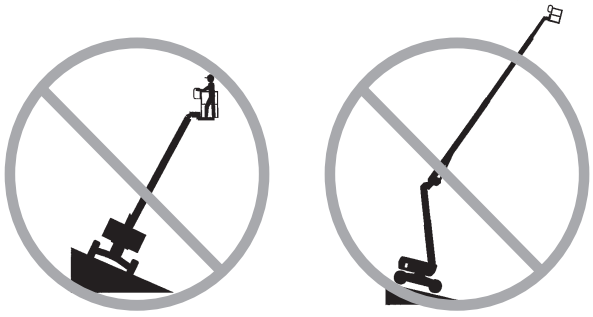
Nu folosiți utilajul pentru împământare în cazul operațiunilor de sudură decât dacă utilajul este echipat cu opțiunea de linie de sudură legată de platformă şi dacă este conectată în mod corespunzător.

Pericole de răsturnare

Ocupanții, echipamentele şi materialele nu trebuie să depăşească, niciodată, capacitatea maximă a platformei.

Capacitate de încărcare, maximum	227 kg
Numărul maxim de ocupanți	2

Greutatea dispozitivelor opționale şi a accesoriilor, cum ar fi suporturile pentru țevi, suporturile pentru panouri şi plăci şi aparatele de sudură, va reduce capacitatea nominală a platformei şi trebuie luată în calcul la stabilirea sarcinii totale pe platformă. Consultați etichetele de pe dispozitivele opționale.



Nu ridicați sau extindeți brațul utilajului decât dacă utilajul este amplasat pe o suprafață solidă, orizontală.

Nu contați pe alarma de înclinare ca indicator de nivel. Alarma de înclinare este emisă la nivelul platformei numai când utilajul este amplasat pe o pantă cu înclinare mare.

Dacă este emisă alarma de înclinare:
Nu extindeți, nu rotiți sau nu ridicați brațul utilajului peste poziția orizontală. Înainte de a ridica platforma, mutați utilajul pe o suprafață solidă, fără denivelări. Dacă este emisă alarma de înclinare când platforma este ridicată, fiți extrem de atenți la retragerea brațului şi coborârea platformei.
La coborâre, nu rotiți brațul utilajului. Înainte de a ridica platforma, mutați utilajul pe o suprafață solidă, fără denivelări.

Nu utilizați comenzile de pe platformă pentru a debloca o platformă care este prinsă, agățată sau a cărei mişcare normală este în alt mod împiedicată de către o structură din apropiere. Înainte de a încerca să deblocați platforma cu ajutorul comenzilor de la sol, întregul personal trebuie să părăsească platforma.

Nu ridicați brațul utilajului, dacă viteza vântului este mai mare de 12,5 m/s. În cazul în care viteza vântului depăşeşte 12,5 m/s când brațul utilajului este ridicat, coborâți brațul şi întrerupeți folosirea utilajului.

Nu folosiți utilajul în condiții de vânt puternic sau în rafale. Nu măriți suprafața platformei sau sarcina. Mărirea suprafeței expuse la vânt va reduce stabilitatea utilajului.





Fiți extrem de atenți şi reduceți viteza când deplasați utilajul cu platforma coborâtă, pe terenuri denivelate, grohotişuri, suprafețe alunecoase sau instabile, precum şi în apropierea unor gropi şi a locurilor unde s-au descărcat materiale.

Nu deplasați utilajul cu brațul ridicat sau extins pe terenuri denivelate şi suprafețe instabile sau în apropierea acestora sau în alte condiții periculoase.

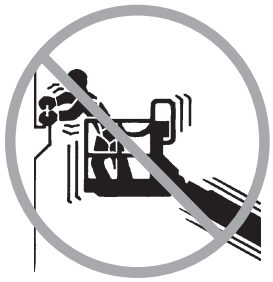
Nu deplasați utilajul pe o pantă a cărei înclinare depăşeşte valorile maxime de înclinare stabilite pentru utilaj la înclinare laterală, în pantă sau în rampă. Nivelul maxim de înclinare se aplică la utilajele cu platforma coborâtă.

Nivel maxim de înclinare, cu platforma coborâtă, 2WD (tracțiune pe două roți)		
Înclinare în rampă, cu contragreutate	30%	(17°)
Înclinare în pantă, cu contragreutate	15%	(9°)
Înclinare laterală	25%	(14°)
Nivel maxim de înclinare, cu platforma coborâtă, 4WD (tracțiune pe patru roți)		
Înclinare în rampă, cu contragreutate	45%	(24°)
Înclinare în pantă, cu contragreutate	35%	(19°)
Înclinare laterală	25%	(14°)

Observație: Nivelul de înclinare depinde de condițiile de teren şi tracțiunea corespunzătoare.

Nu împingeți şi nu trageți nici un obiect situat în afara platformei.

Forță laterală maximă admisă - ANSI şi CSA 667 N
Forța manuală maximă admisă - CE şi Australia 400 N



REGULI DE SIGURANȚĂ

Nu modificați sau dezactivați componente ale utilajului care afectează în vreun fel siguranța şi stabilitatea.

Nu înlocuiți elementele care au o importanță critică în ceea ce priveşte stabilitatea utilajului cu elemente care au altă greutate sau alte specificații.

Nu modificați sau transformați platforma de lucru aeriană fără consimțământul scris al producătorului. Montarea de accesorii pentru păstrarea uneltelor sau a altor materiale pe platformă, de parapete sau a unui sistem de balustrade de protecție poate mări greutatea de pe platformă şi suprafața platformei sau sarcina.

Nu înlocuiți anvelopele montate din fabrică cu anvelope având alte specificații sau alt număr de pliuri.

Nu înlocuiți anvelopele umplute cu spumă montate în fabrică cu anvelope umplute cu aer. Greutatea roților are o importanță critică în ceea ce priveşte stabilitatea.

Anvelopele cu flotație ridicată trebuie montate în fabrică. Nu înlocuiți anvelopele standard montate în fabrică cu anvelope cu flotație ridicată.

Nu plasați sau ataşați sarcini suspendate de nicio componentă a acestui utilaj.





Nu plasați scări sau schele pe platformă şi nici sprijinite de orice componentă a acestui utilaj.

Nu transportați unelte şi materiale decât dacă acestea sunt repartizate uniform şi pot fi manipulate în condiții de siguranță de către persoana/persoanele de pe platformă.

Nu folosiți utilajul pe o suprafață mobilă sau care se deplasează, sau pe un vehicul.

Asigurați-vă că toate anvelopele sunt în stare bună şi că piulițele cu inel sunt strânse corespunzător.

Pericole de cădere



Ocupanții platformei trebuie să poarte o centură sau hamuri de siguranță în conformitate cu reglementările guvernamentale. Prindeți curelele de siguranță de punctul de ancorare prevăzut pe platformă.

Nu stați jos sau în picioare şi nu vă urcați pe balustradele de protecție ale platformei. Păstrați, permanent, o poziție stabilă a picioarelor pe podeaua platformei.





Nu coborâți de pe platformă când aceasta este ridicată.

Păstrați podeaua platformei curată, fără resturi de diverse materiale.

Înainte de a folosi utilajul, coborâți bara de protecție intermediară de la intrarea platformei sau închideți uşa acesteia.

Pericole de coliziune



La deplasarea sau folosirea utilajului, țineți cont de vizibilitatea limitată şi de unghiurile moarte.

La rotirea plăcii turnante, trebuie să fiți atenți la poziția brațului utilajului şi la balansul părții sale posterioare.

Operatorii trebuie să respecte regulile angajatorului, regulile privind zona de lucru şi reglementările guvernamentale cu privire la utilizarea echipamentelor de protecție individuală.

Verificați ca în zona de lucru să nu existe obstacole deasupra utilajului sau alte posibile pericole.





Când prindeți balustrada de protecție a platformei, țineți seama de pericolul de strivire a mâinii.

Respectați şi utilizați marcajele rotunde şi pătrate şi săgețile indicatoare codate pe culori de pe comenzile de pe platformă şi de pe şasiu pentru funcțiile de deplasare şi direcție.

Nu coborâți brațul utilajului decât dacă sub acesta nu se află oameni sau obstacole.





Adaptați viteza de deplasare în funcție de mai mulți factori: starea drumului, aglomerația din trafic, gradul de înclinare a pantei, locul unde se află personalul şi alți factori care pot provoca o coliziune.

Nu folosiți brațul utilajului în raza de acțiune a unei macarale, cu excepția situațiilor în care comenzile macaralei au fost blocate şi/sau au fost luate măsuri de precauție pentru a se împiedica orice potențială coliziune.

Când folosiți utilajul, asigurați o deplasare cu prudență, fără mişcări bruşte sau periculoase.

Pericole de deteriorare a componentelor

Pentru a reîncărca bateria,nu utilizați o baterie sau un încărcător de peste 12 V CC.

Nu folosiți utilajul pentru împământare în cazul operațiunilor de sudură decât dacă utilajul este echipat cu opțiunea de linie de sudură legată de platformă şi dacă este conectată în mod corespunzător.

REGULI DE SIGURANȚĂ

Pericole de explozie şi incendiu

Nu porniți motorul, dacă simțiți miros de gaz petrolier lichefiat (GPL), benzină, motorină sau orice altă substanță explozivă sau în cazul în care detectați prezența oricăreia dintre substanțele enumerate anterior.

Nu alimentați utilajul cu combustibil în timp ce motorul este pornit.

Alimentați utilajul cu combustibil şi încărcați bateria numai într-un spațiu deschis, bine ventilat, departe de scântei, flăcări sau țigări aprinse.

Nu folosiți utilajul în zone periculoase sau în zone unde există riscul de prezență a unor particule sau gaze inflamabile sau explozive.

Nu pulverizați eter în motoarele echipate cu bujii incandescente.

Pericole în cazul unui utilaj deteriorat

Nu folosiți un utilaj deteriorat sau care funcționează defectuos.

Supuneți utilajul unei verificări premergătoare punerii în funcțiune şi testați toate funcțiile înainte de fiecare schimb. Etichetați imediat şi scoateți din funcțiune utilajul deteriorat sau care funcționează necorespunzător.

Asigurați-vă că au fost executate toate lucrările de întreținere conform specificațiilor din acest manual şi din manualul de service corespunzător.

Asigurați-vă că toate etichetele sunt la locul lor şi sunt lizibile.

Asigurați-vă că manualul de operare, manualele privind siguranța şi responsabilitățile care revin fiecărei părți sunt complete, lizibile şi se află în containerul de depozitare de pe platformă.

Pericolul de vătămare corporală

Nu folosiți utilajul, dacă există scurgeri de ulei hidraulic sau de aer. Aerul sau uleiul hidraulic care se scurge poate pătrunde în piele şi/sau poate provoca arsuri.

Folosiți utilajul, întotdeauna, într-o zonă bine ventilată pentru a evita intoxicarea cu monoxid de carbon.

Contactul necorespunzător cu componentele aflate sub oricare dintre capace va provoca vătămări corporale grave. Numai personalul de întreținere calificat trebuie să aibă acces la compartimente. Accesul operatorului este recomandat numai la efectuarea verificărilor premergătoare punerii în funcțiune. În timpul funcționării utilajului, toate compartimentele trebuie să rămână închise şi fixate.

Siguranța liniei de sudură la platformă

Trebuie să citiți, să înțelegeți şi să respectați toate avertismentele şi instrucțiunile care însoțesc grupul electrogen de sudură.

Nu conectați firele şi cablurile de sudură decât după oprirea grupului electrogen de sudură de la comenzile de pe platformă.

Nu folosiți utilajul decât în cazul în care cablurile de sudură sunt conectate în mod corespunzător.

Conectați firul pozitiv la conectorul cu sistem de blocare prin răsucire de pe placa turnantă şi de pe platformă.

Fixați firul negativ pe bara de împământare de pe placa turnantă şi platformă.

Legendă etichete

Etichetele de pe produsele Genie utilizează simboluri, codarea pe culori şi cuvinte de atenționare pentru a identifica următoarele:



Simbol alertă de siguranță - utilizat pentru alertarea personalului asupra unui potențial pericol de vătămare corporală. Pentru a evita pericolul de moarte sau vătămare corporală, respectați toate instrucțiunile de siguranță care urmează după acest simbol.

⚠DANGER

Roşu - cod utilizat pentru a indica prezența unui pericol iminent care, dacă nu este evitat, poate duce la moarte sau poate provoca răni grave.

⚠WARNING

Portocaliu - cod utilizat pentru a indica prezența unui pericol potențial care, dacă nu este evitat, poate duce la moarte sau poate provoca răni grave.

⚠CAUTION

Galben cu simbolul de alertă de siguranță - cod utilizat pentru a indica prezența unui pericol potențial care, dacă nu este evitat, poate provoca răni minore sau moderate.

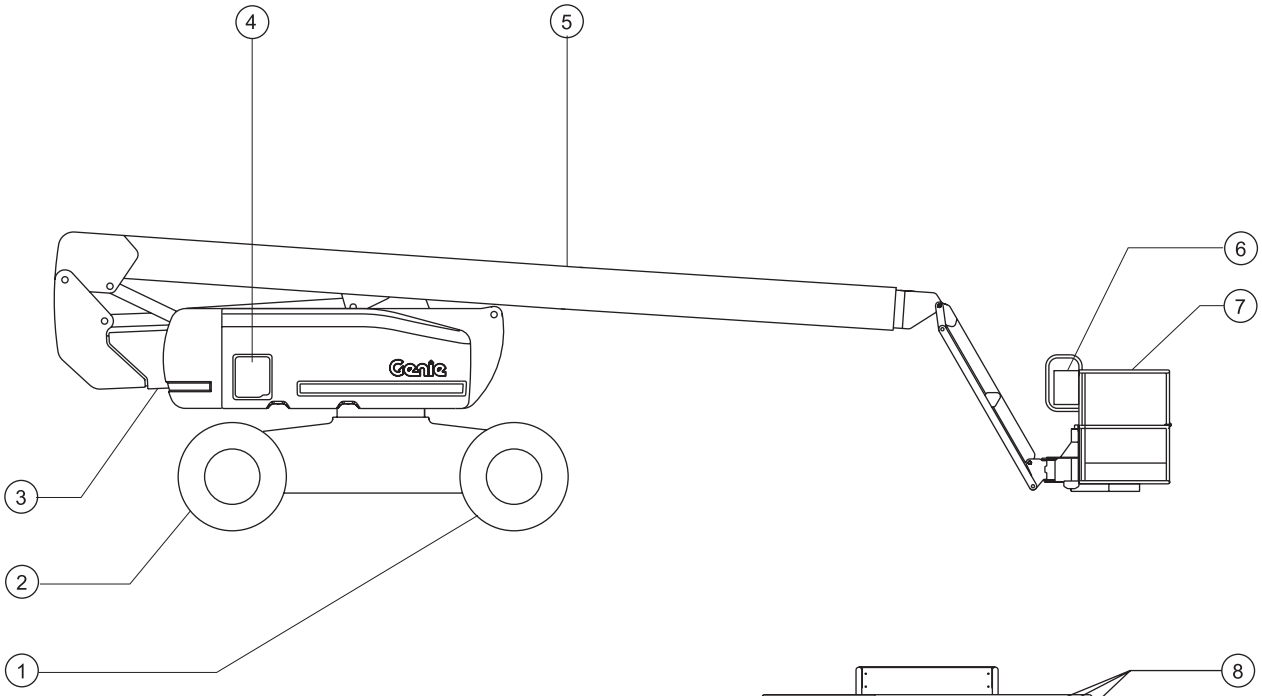
CAUTION

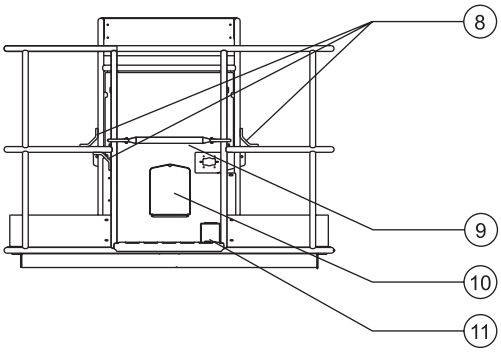
Galben fără simbolul de alertă de siguranță - cod utilizat pentru a indica prezența unui pericol potențial care, dacă nu este evitat, poate provoca daune materiale.

NOTICE

Verde - cod utilizat pentru a indica informații cu privire la funcționarea sau întreținerea utilajului.

Legendă





1 Anvelopa din capătul rotund (săgeata galbenă)

2 Anvelopă din capătul drept (săgeata albastră)

3 Braț secundar

4 Comenzi de la nivelul solului

5 Braț principal

6 Comenzi platformă

7 Platformă

8 Punct de ancorare curele de siguranță

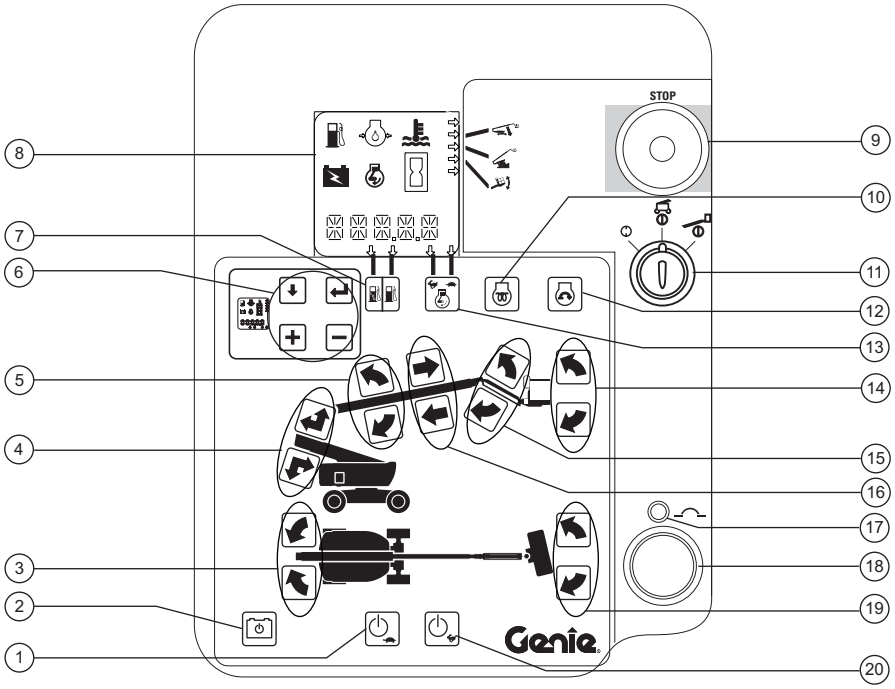
9 Bară intermediară culisantă

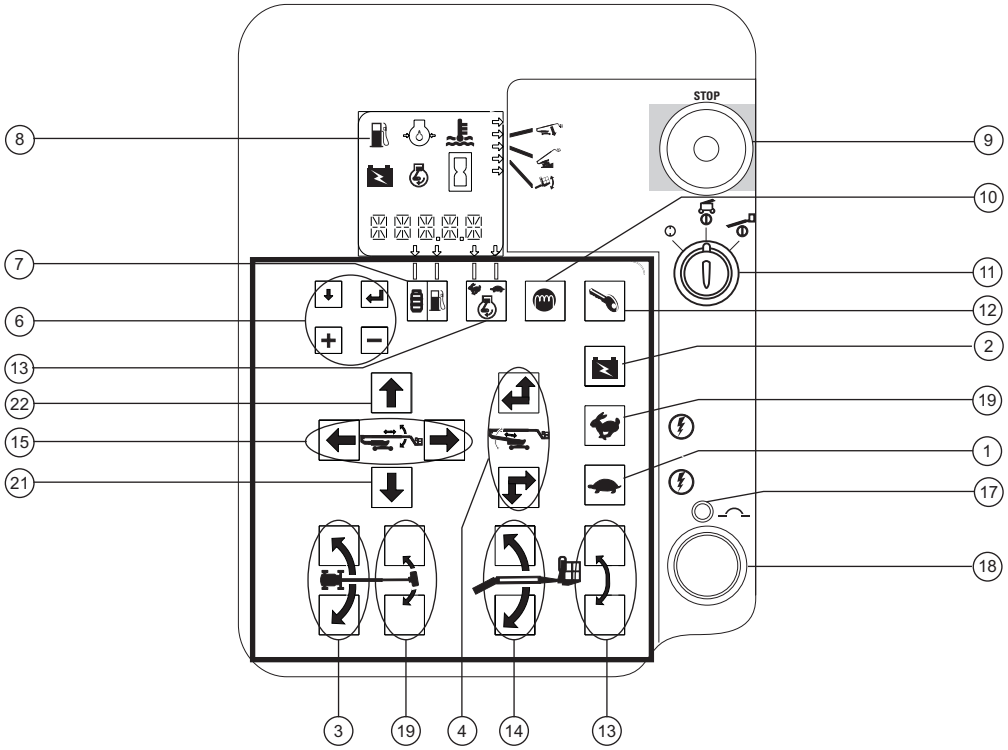
10 Container de depozitare manual

11 Întrerupător cu pedală

Comenzi

Utilajele Z-80 vor avea unul dintre aceste două panouri de comandă de la sol. Descrierile din această secțiune şi instrucțiunile din secțiunile Test de funcționare şi Instrucțiuni de operare se aplică în cazul ambelor panouri, dacă nu se specifică altfel.





COMENZI

Panoul de comandă de la nivelul solului

1 Buton de activare a funcției viteză redusă

Apăsați butonul de activare a funcției viteză redusă pentru a activa, de pe panoul de comandă de la sol, funcțiile care trebuie să fie active la viteză scăzută.

2 Buton sursă auxiliară de energie

Utilizați o sursă auxiliară de energie, dacă sursa primară de energie (motorul) nu funcționează.
Simultan, țineți apăsat butonul sursei auxiliare de energie şi activați funcția dorită.

3 Butoane de rotire stânga/dreapta a plăcii turnante

Apăsați butonul de rotire stânga a plăcii turnante şi placa turnantă se va roti spre stânga. Apăsați butonul de rotire dreapta a plăcii turnante şi placa turnantă se va roti spre dreapta.

4 Butoane de ridicare/extindere şi coborâre/ retragere braț secundar

Apăsați butonul de ridicare/extindere a brațului secundar şi brațul secundar se va ridica şi apoi se va extinde. Apăsați butonul de coborâre/ retragere a brațului secundar şi brațul secundar se va retrage şi apoi va coborî.

5 Butoane de ridicare/coborâre braț principal

Apăsați butonul de ridicare a brațului principal şi brațul principal se va ridica. Apăsați butonul de coborâre a brațului principal şi brațul principal va coborî.

6 Butoane de comandă ecran LCD

7 Modele cu benzină/GPL: Buton de selectare a combustibilului

Apăsați butonul de selectare a combustibilului pentru a selecta sursa de combustibil a motorului. Când săgeata deasupra rezervorului GPL este aprinsă, motorul va funcționa pe GPL. Când săgeata deasupra rezervorului de benzină este aprinsă, motorul va funcționa pe benzină.

8 Ecran LCD



a indicator nivel redus de combustibil
b indicator presiune ulei motor
c indicator temperatură apă
d indicator sursă auxiliară de energie
e indicator regim motor ridicat
f contor de timp de utilizare

9 Buton roşu pentru oprire de urgență

Împingeți butonul roşu pentru oprire de urgență în poziția oprit pentru a întrerupe toate funcțiile şi a opri motorul. Trageți butonul roşu pentru oprire de urgență în poziția pornit pentru a folosi utilajul.

10 Modele diesel: Buton pentru bujiile incandescente

Apăsați butonul pentru bujiile incandescente şi țineți apăsat timp de 3 până la 5 secunde.

11 Comutator cu cheie pentru selectare comenzi de dezactivare/de la sol/de pe platformă

Rotiți comutatorul cu cheie în poziția oprit şi utilajul va fi oprit. Rotiți comutatorul cu cheie în poziția sol şi comenzile de la sol vor fi active. Rotiți comutatorul cu cheie în poziția platformă şi comenzile platformei vor fi active.

12 Buton de pornire motor

Apăsați butonul de pornire a motorului şi motorul va porni.

13 Buton de selectare viteză motor

Apăsați butonul de selectare a vitezei motorului pentru a selecta viteza motorului. Când săgeata de deasupra poziției iepure este aprinsă, motorul se află în regim de ralanti ridicat. Când săgeata de deasupra poziției broască țestoasă este aprinsă, motorul se află în regim de ralanti scăzut.

14 Butoane de ridicare/coborâre platformă

Apăsați butonul de ridicare a platformei şi platforma se va ridica. Apăsați butonul de coborâre a platformei şi platforma va coborî.

15 Butoane de ridicare/coborâre prelungitor braț

Apăsați butonul de ridicare a prelungitorului brațului şi prelungitorul brațului se va ridica. Apăsați butonul de coborâre a prelungitorului brațului şi prelungitorul brațului va coborî.

16 Butoane de extindere/retragere braț principal

Apăsați butonul de extindere a brațului principal şi brațul principal se va extinde. Apăsați butonul de retragere a brațului principal şi brațul principal se va retrage.

17 Disjunctor de 20 A pentru circuitul sistemului

18 Alarmă

19 Butoane de rotire stânga/dreapta a platformei

Apăsați butonul de rotire stânga a platformei şi platforma se va roti spre stânga. Apăsați butonul de rotire dreapta a platformei şi platforma se va roti spre dreapta.

20 Buton de activare a funcției viteză ridicată

Apăsați butonul de activare a funcției viteză ridicată pentru a activa, de pe panoul de comandă de la sol, funcțiile care trebuie să fie active la viteză ridicată.

21 Buton de coborâre braț principal

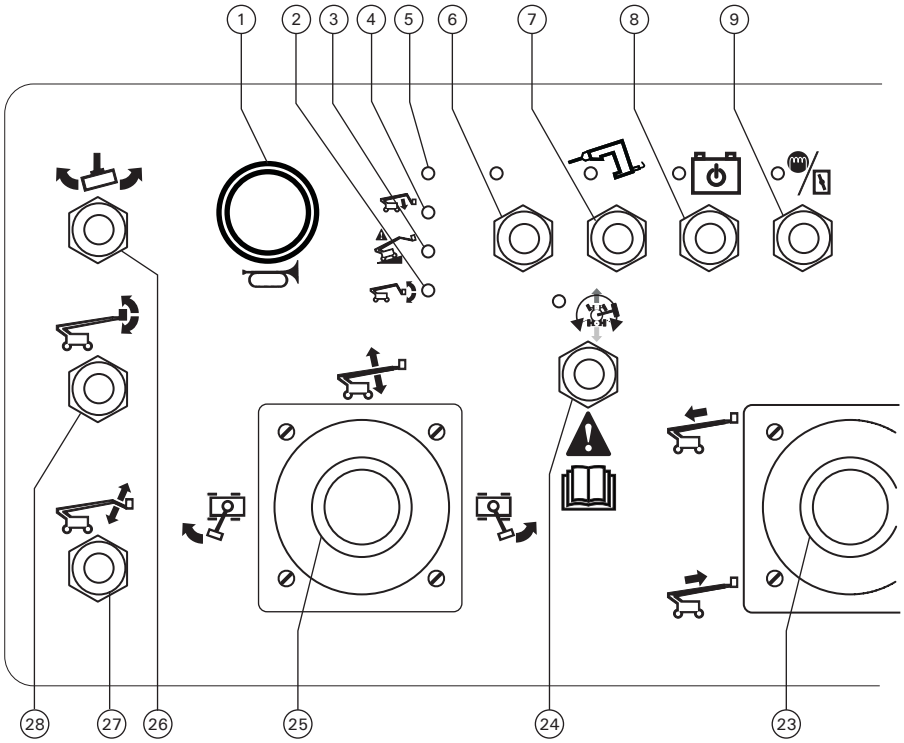
Apăsați butonul de coborâre a brațului principal şi brațul principal va coborî.

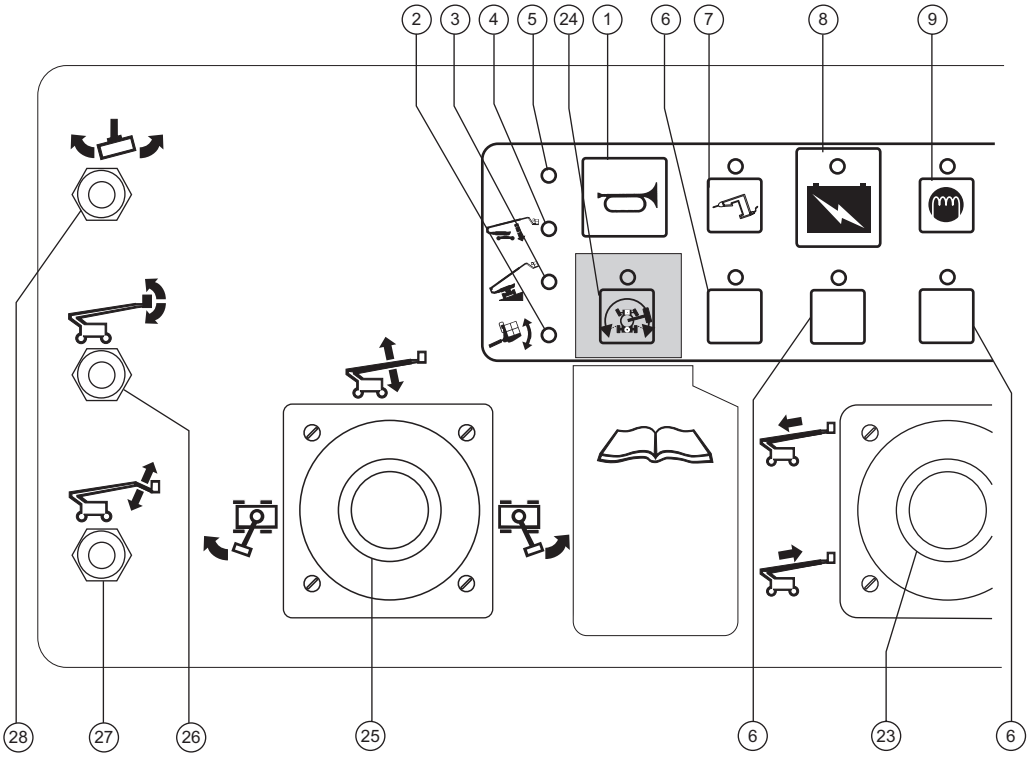
22 Buton de ridicare braț principal

Apăsați butonul de ridicare a brațului principal şi brațul principal se va ridica.

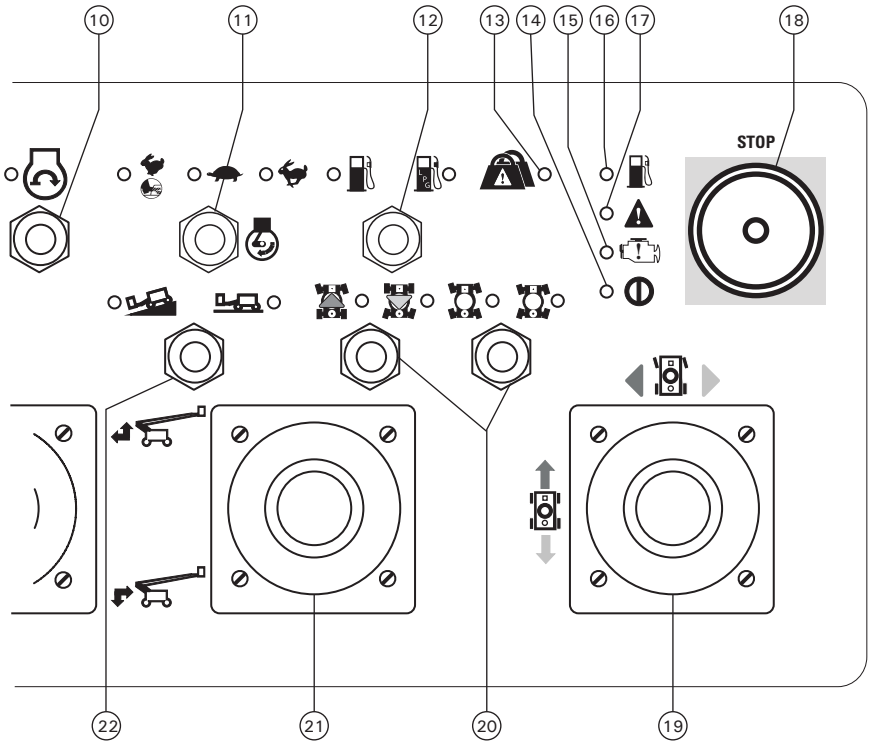
COMENZI

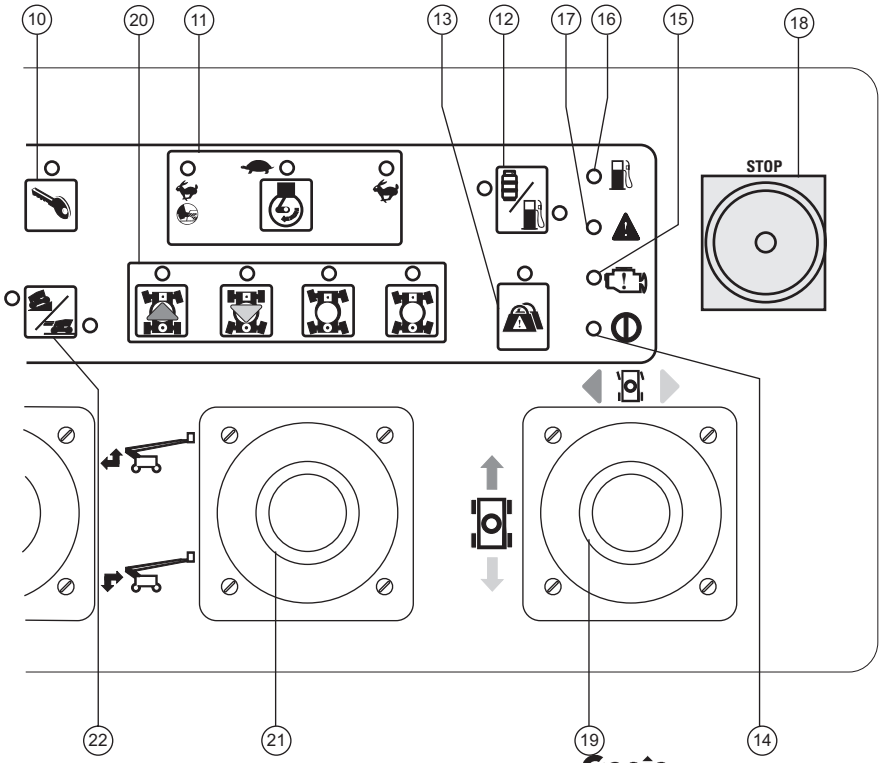
Utilajele Z-80 vor avea unul dintre aceste două panouri de comandă de pe platformă. Descrierile din această secțiune şi instrucțiunile din secțiunile Test de funcționare şi Instrucțiuni de operare se aplică în cazul ambelor panouri, dacă nu se specifică altfel.





COMENZI


10
11
12
13
14
15
16
17
18
STOP
22
21
20
19


10
20
11
13
12
17
16
15
18
STOP
22
21
19
14

COMENZI

Panoul de comandă de la nivelul platformei

1 Buton pentru claxon

Apăsați butonul şi se va auzi claxonul. Eliberați butonul pentru claxon, iar claxonul se va opri.

2 Indicator luminos de avertizare când platforma nu este în poziție orizontală

Orizontalizați platforma până când indicatorul luminos s-a stins. Comutatorul va funcționa doar în direcția în care va orizontaliza platforma.

3 Indicator luminos pentru utilaj în pantă

Aprinderea acestui indicator semnalează faptul că toate funcțiile au fost dezactivate. Consultați instrucțiunile din secțiunea Instrucțiuni de operare.

4 Indicator luminos coborâre braț principal

Coborâți brațul principal până când indicatorul luminos s-a stins.

5 Nu se utilizează

6 Utilizat pentru echipamente opționale

7 Comandă generator, cu indicator luminos (dacă utilajul este echipat cu acest accesoriu)

Mişcați comutatorul sau apăsați butonul pentru a porni generatorul. Mişcați comutatorul din nou sau eliberați butonul pentru a opri generatorul.

8 Buton sursă de urgență/auxiliară de energie, cu indicator luminos

Utilizați sursa auxiliară/de urgență de energie, în cazul în care sursa primară de energie (motorul) nu funcționează.

Mişcați şi mențineți comutatorul sau apăsați şi mențineți butonul. Activați funcția dorită. Indicatorul luminos va fi aprins când este folosită o sursă de urgență/auxiliară de energie.

9 Modele diesel: Buton de comandă pentru bujiile incandescente, cu indicator luminos

Mişcați comutatorul sau apăsați butonul pentru a activa bujiile incandescente.

Modele cu benzină/GPL: Comandă starter

Mişcați comutatorul pentru a activa starterul.

10 Comandă de pornire motor, cu indicator luminos

Mişcați comutatorul sau apăsați butonul, iar motorul va porni. Indicatorul luminos va fi pornit când comutatorul este mutat sau butonul este apăsat.

11 Comandă regim de ralanti motor, cu indicator luminos

Mişcați comutatorul sau apăsați butonul pentru a selecta setarea de ralanti. Indicatorul luminos de lângă setarea actuală de regim de ralanti a motorului va fi aprins.

12 Comandă de selectare a combustibilului, cu indicatori luminoşi

Mişcați comutatorul sau apăsați butonul pentru a selecta sursa de combustibil. Indicatorul luminos de lângă selecția actuală de combustibil va fi aprins.

13 Nu se utilizează

14 Indicator luminos de alimentare cu energie

Indicatorul se aprinde pentru a semnala faptul că utilajul este pornit.

15 Indicator luminos motor

Indicatorul se aprinde pentru a semnala o defecțiune de motor.

16 Indicator luminos nivel redus de combustibil

Indicatorul luminos se aprinde pentru a semnala faptul că utilajul are un nivel redus de combustibil.

17 Indicator luminos de defecțiune

Indicatorul se aprinde pentru a semnala o defecțiune de sistem.

18 Buton roşu pentru oprire de urgență

Împingeți butonul roşu pentru oprire de urgență în poziția oprit pentru a întrerupe toate funcțiile şi a opri motorul. Trageți butonul roşu pentru oprire de urgență în poziția pornit pentru a folosi utilajul.

19 Manetă de comandă proporțională cu două axe pentru funcțiile de deplasare şi direcție SAU manetă de comandă proporțională pentru funcția de deplasare şi comutator basculant pentru funcția de direcție

Mişcați maneta de comandă în direcția indicată de săgeata albastră de pe panoul de comandă şi utilajul se va deplasa înainte. Mişcați maneta de comandă în direcția indicată de săgeata galbenă şi utilajul se va deplasa înapoi. Mişcați maneta de comandă în direcția indicată de triunghiul albastru şi utilajul va vira la stânga. Mişcați maneta de comandă în direcția indicată de triunghiul galben şi utilajul va vira la dreapta.

SAU

Mişcați maneta de comandă în direcția indicată de săgeata albastră de pe panoul de comandă şi utilajul se va deplasa înainte. Mişcați maneta de comandă în direcția indicată de săgeata galbenă şi utilajul se va deplasa înapoi. Apăsați partea stângă a comutatorului basculant şi utilajul va vira la stânga. Apăsați partea dreaptă a comutatorului basculant şi utilajul va vira la dreapta.

20 Comandă de selectare mod de direcție, cu indicatori luminoşi

Mişcați comutatorul sau apăsați butonul pentru a selecta modul de direcție.

Indicatorul luminos de lângă modul de direcție actual va fi aprins.

21 Manetă de comandă proporțională cu o axă pentru funcția de ridicare/extindere şi coborâre/retragere braț secundar

Mişcați maneta de comandă în sus şi brațul secundar se va ridica şi apoi se va extinde. Mişcați maneta de comandă în jos şi brațul secundar se va retrage şi apoi va coborî.

22 Comandă a funcției de deplasare, cu indicatori luminoşi

Mişcați comutatorul sau apăsați butonul pentru a selecta setarea de deplasare. Indicatorul luminos de lângă setarea actuală va fi aprins.

23 Manetă de comandă proporțională cu o axă pentru funcția de extindere/retragere braț principal

Mişcați maneta de comandă în sus şi brațul principal se va retrage. Mişcați maneta de comandă în jos şi brațul principal se va extinde.

24 Comandă de activare funcție de deplasare, cu indicator luminos

Aprinderea indicatorului luminos semnalează faptul că brațul principal al utilajului a trecut de una dintre roțile de la capătul rotund, iar funcția de deplasare este oprită. Pentru deplasare, mişcați comutatorul de activare a deplasării sau apăsați butonul de activare a funcției de deplasare şi mişcați uşor din centru maneta de comandă a funcției de deplasare/direcție.

COMENZI

25 Manetă de comandă proporțională cu două axe pentru funcțiile de ridicare/coborâre braț principal şi de rotire stânga/dreapta placă turnantă

Mişcați maneta de comandă în sus şi brațul principal se va ridica. Mişcați maneta de comandă în jos şi brațul principal va coborî. Mişcați maneta de comandă spre stânga şi placa turnantă se va roti spre stânga. Mişcați maneta de comandă spre dreapta şi placa turnantă se va roti spre dreapta.

26 Buton de rotire platformă

Mişcați butonul de rotire a platformei în dreapta şi platforma se va roti spre dreapta. Mişcați butonul de rotire a platformei în stânga şi platforma se va roti spre stânga.

27 Comutator de orizontalizare platformă

Mişcați comutatorul în sus şi platforma se va ridica. Mişcați comutatorul în jos şi platforma va coborî.

28 Buton de ridicare/coborâre prelungitor braț

Mişcați butonul prelungitorului brațului în sus şi prelungitorul brațului se va ridica. Mişcați butonul prelungitorului brațului în jos şi prelungitorul brațului va coborî.

Verificarea premergătoare punerii în funcțiune



Pentru a putea opera utilajul:

☑ Trebuie să învățați şi să puneți în practică principiile de operare a utilajului în condiții de siguranță, prevăzute în acest manual de operare.

1 Evitați situațiile periculoase.

2 Efectuați, întotdeauna, o verificare premergătoare punerii în funcțiune.

Înainte de a trece la secțiunea următoare, trebuie să cunoaşteți şi să înțelegeți operațiunea de verificare premergătoare punerii în funcțiune.

3 Înainte de utilizare, realizați întotdeauna teste de funcționare.

4 Verificați zona de lucru.

5 Folosiți utilajul numai în modul stabilit de către producător.

Noțiuni fundamentale

Responsabilitatea realizării verificării premergătoare punerii în funcțiune şi a lucrărilor de întreținere revine operatorului.

Verificarea premergătoare punerii în funcțiune este o verificare vizuală realizată de către operator înainte de începerea fiecărui schimb. Verificarea este concepută pentru a descoperi dacă există ceva vizibil în neregulă cu utilajul înainte ca operatorul să realizeze testele de funcționare.

Verificarea premergătoare punerii în funcțiune este utilizată şi pentru a determina dacă este necesară efectuarea lucrărilor de întreținere curente. Operatorul poate efectua doar lucrările de întreținere curente specificate în acest manual.

Pentru a verifica fiecare dintre aceste lucrări, consultați lista din pagina următoare.

Dacă se descoperă o deteriorare sau o abatere neautorizată în raport cu starea tehnică din momentul livrării din fabrică, utilajul trebuie etichetat şi scos din funcțiune.

Utilajul poate fi reparat doar de către un tehnician de service autorizat, conform specificațiilor producătorului. După finalizarea reparațiilor, operatorul trebuie să realizeze din nou verificarea premergătoare punerii în funcțiune înainte de a efectua testele de funcționare.

Verificările prevăzute în programul de întreținere trebuie efectuate de către tehnicieni de service autorizați, conform specificațiilor producătorului şi cerințelor enumerate în manualul privind responsabilitățile care revin fiecărei părți.

VERIFICAREA PREMERGĂTOARE PUNERII ÎN FUNCȚIUNE

Verificarea premergătoare punerii în funcțiune

- ❏ Asigurați-vă că manualul de operare, manualele privind siguranța şi responsabilitățile care revin fiecărei părți sunt complete, lizibile şi se află în containerul de depozitare de pe platformă.
- ❏ Asigurați-vă că toate etichetele sunt lizibile şi se află la locul lor. A se vedea secțiunea Etichete
- ❏ Verificați dacă există scurgeri de ulei de motor şi dacă nivelul de ulei este corespunzător. Dacă este necesar, adăugați ulei. A se vedea secțiunea Întreținere.
- ❏ Verificați dacă există scurgeri de ulei hidraulic şi dacă nivelul acestuia este corespunzător. Dacă este necesar, adăugați ulei. A se vedea secțiunea Întreținere.
- ❏ Verificați dacă există scurgeri de lichid de răcire a motorului şi dacă nivelul lichidului de răcire este corespunzător. Dacă este necesar, adăugați lichid de răcire. A se vedea secțiunea Întreținere.
- ❏ Verificați dacă există scurgeri de lichid din acumulator şi dacă nivelul lichidului din acumulator este corespunzător. Dacă este necesar, adăugați apă distilată. A se vedea secțiunea Întreținere.

Verificați dacă următoarele componente sau zone sunt deteriorate, instalate incorect, au componente lipsă sau prezintă modificări neautorizate:

- ❏ Componentele electrice, cablajele şi cablurile electrice
- ❏ Furtunurile hidraulice, garniturile, cilindrii şi țevile
- ❏ Rezervorul de combustibil şi rezervorul hidraulic
- ❏ Motoarele de acționare utilaj şi placă turnantă şi butucii de antrenare
- ❏ Plăcile de uzură de la brațul utilajului şi ax
- ❏ Anvelopele şi roțile
- ❏ Motorul şi componentele aferente
- ❏ Întrerupătoarele de sfârşit de cursă şi claxonul
- ❏ Alarmele şi luminile de semnalizare (dacă utilajul este echipat cu aceste accesorii)
- ❏ Piulițele, şuruburile şi alte elemente de prindere
- ❏ Bara de protecție intermediară de la intrarea platformei sau uşa platformei

Efectuați următoarele verificări:

- ❏ Verificați dacă există fisuri în cordoanele de sudură sau în componentele structurale
- ❏ Verificați dacă există urme de lovituri sau deteriorare a utilajului
- ❏ Verificați dacă există excesiv de multă rugină, coroziune sau oxidare

- ❏ Asigurați-vă că sunt prezente toate componentele structurale şi alte componente importante şi că toate elementele de prindere şi bolțurile aferente se află la locul lor şi sunt bine strânse.
- ❏ După ce ați finalizat verificarea, asigurați-vă că toate capacele de compartimente sunt puse înapoi la locul lor şi sunt blocate.

Întreținere



Respectați următoarele indicații:

☑ Operatorul poate efectua doar lucrările de întreținere curente specificate în acest manual.

☑ Verificările prevăzute în programul de întreținere trebuie efectuate de către tehnicieni de service autorizați, conform specificațiilor producătorului şi cerințelor specificate în manualul privind responsabilitățile care revin fiecărei părți.

Legendă pentru simbolurile aferente lucrărilor de întreținere

OBSERVAȚIE Următoarele simboluri au fost utilizate în acest manual pentru a ajuta la comunicarea scopului instrucțiunilor. Dacă unul sau mai multe dintre următoarele simboluri apar la începutul unei proceduri de întreținere, acestea au sensurile specificate mai jos.



Indică faptul că pentru efectuarea acestei proceduri sunt necesare unelte.



Indică faptul că pentru efectuarea acestei proceduri sunt necesare componente noi.



Indică faptul că, înainte de efectuarea acestei proceduri, trebuie ca motorul să fie rece.

Verificarea nivelului uleiului de motor



Menținerea nivelului corespunzător al uleiului de motor este esențială pentru a asigura o bună performanță a motorului şi o durată lungă de viață a acestuia. Folosirea utilajului cu un nivelul de ulei necorespunzător poate duce la deteriorarea componentelor motorului.

OBSERVAȚIE Verificați nivelul uleiului cu motorul oprit.

1 Verificați joja de ulei. Adăugați cantitatea de ulei necesară.

Motor Ford LRG-425 EFI, conform cu prevederile EPA 2004 (EPA - Agenția de Protecție a Mediului) Cerințe privind vâscozitatea uleiului	
Tip ulei	10W-40
Tip ulei - condiții de vreme rece	5W-30
Motor Deutz BF4L 2011 Tier II, conform cerințelor privind vâscozitatea uleiului	
Tip ulei	15W-40
Tip ulei - condiții de vreme rece	5W-30
Motor Perkins 804C-33 Cerințe privind vâscozitatea uleiului	
Tip ulei	15W-40
Tip ulei - condiții de vreme rece	5W-40

ÎNTREȚINERE

Verificarea nivelului uleiului hidraulic

Menținerea unui nivel corespunzător al uleiului hidraulic este esențială pentru funcționarea utilajului. Un nivel necorespunzător al uleiului hidraulic poate duce la deteriorarea componentelor hidraulice. Verificările zilnice îi permit celui care le efectuează să identifice modificările nivelului de ulei care ar putea indica prezența unor probleme la sistemul hidraulic.

1 Asigurați-vă că motorul este oprit şi brațul utilajului este cu platforma coborâtă.

2 Verificați, vizual, aparatul de măsurat cu vizor amplasat pe partea laterală a rezervorului de ulei hidraulic.

⊙ Rezultat: Nivelul uleiului hidraulic trebuie să se încadreze în intervalul de 5 cm din partea de sus a aparatul de măsurare cu vizor.

Specificații ulei hidraulic

Tip ulei hidraulic	Chevron Rykon® Echivalent Premium MV

Verificarea acumulatorilor

Starea corespunzătoare a acumulatorilor este esențială pentru a asigura o bună performanță a motorului şi siguranța în funcționare. Nivelul necorespunzător al lichidului din acumulatori sau cablurile şi conexiunile deteriorate pot cauza deteriorarea componentelor motorului şi pot genera situații periculoase.

⚠ AVERTISMENT Pericol de electrocutare. Contactul cu circuitele fierbinți sau sub tensiune poate duce la deces sau poate provoca răni grave. Trebuie să vă scoateți toate inelele, ceasurile sau alte bijuterii.

⚠ AVERTISMENT Pericol de vătămare corporală. Acumulatorii conțin acid. Evitați vărsarea sau atingerea acidului din acumulatori. Neutralizați acidul scurs folosind o soluție de bicarbonat de sodiu şi apă.

OBSERVAȚIE Acumulatorul pentru alimentarea comenzilor se află în spatele acumulatorului de pornire.

1 Trebuie să purtați haine şi ochelari de protecție.

2 Asigurați-vă că nu există urme de coroziune la conexiunile cablului acumulatorului şi că aceste conexiuni sunt bine strânse.

3 Asigurați-vă că bara de fixare a acumulatorului este la locul ei şi este bine fixată.

4 Scoateți capacele orificiilor de aerisire ale acumulatorului.

5 Verificați nivelul acidului din acumulator. Dacă este necesar, completați cu apă distilată prin partea de jos a tubului de umplere a acumulatorului. Nu depăşiți nivelul de umplere.

6 Montați capacele orificiilor de aerisire.

OBSERVAȚIE Adăugarea elementelor protectoare pentru borne şi a unui material de etanşare pentru protecție împotriva coroziunii va contribui la eliminarea riscului de coroziune la nivelul cablurilor şi bornelor acumulatorului.

Verificați nivelul lichidului de răcire a motorului - modele cu răcire cu lichid

Menținerea lichidului de răcire a motorului la un nivel corespunzător este esențială pentru a asigura o durată lungă de viață a motorului. Un nivel necorespunzător de lichid de răcire va afecta capacitatea de răcire a motorului şi va deteriora componentele acestuia. Verificările zilnice îi permit celui care le efectuează să identifice modificările nivelului lichidului de răcire care ar putea indica prezența unor probleme la sistemul de răcire.

1 Verificați nivelul lichidului din rezervorul de recuperare a lichidului de răcire. Adăugați cantitatea de lichid necesară.

⊙ Rezultat: Nivelul lichidului trebuie să fie cuprins între NORMAL (REPERELE) normale.

⚠ AVERTISMENT Pericol de vătămare corporală. Lichidele din radiator se află sub presiune şi sunt extrem de fierbinți. Trebuie să fiți foarte atenți când demontați capacul şi adăugați lichide.

Verificarea presiunii pneurilor

OBSERVAȚIE Această procedură nu trebuie efectuată în cazul utilajelor echipate cu anvelope umplute cu spumă.

⚠ AVERTISMENT Pericol de vătămare corporală. Un pneu umflat excesiv poate exploda şi poate duce la moarte sau poate provoca răni grave.

⚠ AVERTISMENT Pericol de răsturnare. Nu utilizați soluții provizorii în cazul unui pneu dezumflat.

Pentru a asigura o stabilitate maximă, pentru a manevra utilajul în condiții optime, precum şi pentru a reduce la minimum uzura pneurilor, este esențial să se mențină presiunea corespunzătoare în toate pneurile.

1 Verificați presiunea la fiecare pneu cu ajutorul unui manometru. Dacă este necesar, introduceți mai mult aer.

Presiune anvelopă cu flotație ridicată	5,5 bari

Program de întreținere

Lucrările de întreținere efectuate trimestrial, anual şi o dată la doi ani trebuie realizate de către o persoană calificată şi autorizată să efectueze lucrări de întreținere pe acest utilaj, conform procedurilor prezentate în cadrul manualului de service furnizat pentru acest utilaj.

Utilajele care au fost scoase din funcțiune timp de mai mult de trei luni trebuie să beneficieze de verificarea trimestrială înainte de repunerea în funcțiune.

Teste de funcționare



Pentru a putea opera utilajul:

☑ Trebuie să învățați şi să puneți în practică principiile de operare a utilajului în condiții de siguranță, prevăzute în acest manual de operare.

1 Evitați situațiile periculoase.

2 Efectuați, întotdeauna, o verificare premergătoare punerii în funcțiune.

3 Înainte de utilizare, realizați întotdeauna teste de funcționare.

Înainte de a trece la secțiunea următoare, trebuie să cunoaşteți şi să înțelegeți testele de funcționare.

4 Verificați zona de lucru.

5 Folosiți utilajul numai în modul stabilit de către producător.

Noțiuni fundamentale

Testele de funcționare sunt concepute pentru a ajuta la descoperirea oricăror defecțiuni înainte de punerea în funcțiune a utilajului. Operatorul trebuie să urmeze instrucțiunile pas cu pas pentru a testa toate funcțiile utilajului.

Nu trebuie să se utilizeze, niciodată, un utilaj defect. Dacă sunt observate defecțiuni, utilajul trebuie etichetat şi scos din funcțiune. Utilajul poate fi reparat doar de către un tehnician de service autorizat, conform specificațiilor producătorului.

După finalizarea reparațiilor, operatorul trebuie să realizeze, din nou, verificarea premergătoare punerii în funcțiune şi testele funcționare înainte de a pune în funcțiune utilajul.

1 Pentru efectuarea testului, alegeți o zonă stabilă, orizontală şi fără obstacole.

La comenzile de la nivelul solului

2 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comandă de la nivelul solului.

3 Trageți butonul roşu pentru oprire de urgență în poziția pornit.

⊙ Rezultat: Ecranul LCD se va aprinde şi nu va afişa mesaje de eroare. Luminile de semnalizare (dacă utilajul este echipat cu aceste accesorii) trebuie să se aprindă intermitent.

Observație: În condiții de vreme rece, ecranul LCD va trebui să se încălzească înainte ca afişajul să funcționeze.

4 Porniți motorul. Consultați secțiunea Instrucțiuni de operare.

Testarea opririi de urgență

5 Împingeți butonul roşu pentru oprire de urgență în poziția oprit.

⊙ Rezultat: Motorul trebuie să se oprească şi toate funcțiile să fie oprite.

6 Trageți butonul roşu pentru oprire de urgențăîn poziția pornit şi reporniți motorul.

Testarea funcțiilor utilajului

7 Nu apăsați şi nu țineți apăsat un buton de activare funcție/ selectare viteză. Încercați să activați fiecare buton de funcție al brațului utilajului şi al platformei.



⊙ Rezultat: Niciuna dintre funcțiile brațului sau ale platformei nu trebuie să fie activă.

8 Apăsați şi țineți apăsat butonul de activare funcție/selectare viteză şi activați fiecare fiecare buton de funcție al brațului şi al platformei.

⊙ Rezultat: Toate funcțiile brațului şi platformei trebuie să fie active pe durata unui ciclu complet. În timpul coborârii brațului utilajului, trebuie să se audă alarma de coborâre (dacă utilajul este echipat cu acest accesoriu).

Testarea comenzilor de urgență/auxiliare

9 Opriți motorul.

10 Trageți butonul roşu pentru oprire de urgență în poziția pornit.

11 Apăsați şi țineți apăsat, simultan, butonul sursei auxiliare/de urgență de energie şi apăsați fiecare buton de funcție al brațului.

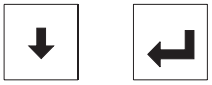


Observație: Pentru a nu descărca acumulatorul, testați fiecare funcție printr-un ciclu parțial.

⊙ Rezultat: Toate funcțiile brațului utilajului trebuie să fie active.

Testarea senzorului de înclinare

12 Apăsați unul dintre butoanele ecranului LCD până când apare afişajul TURNTABLE LEVEL SENSOR X-DIRECTION (DIRECȚIA X SENZOR PLACĂ TURNANTĂ ORIZONTALĂ).



⊙ Rezultat: Ecranul LCD ar trebui să afişeze unghiurile în grade.

13 Apăsați unul dintre butoanele ecranului LCD până când apare afişajul TURNTABLE LEVEL SENSOR Y-DIRECTION (DIRECȚIA Y SENZOR PLACĂ TURNANTĂ ORIZONTALĂ).

⊙ Rezultat: Ecranul LCD ar trebui să afişeze unghiurile în grade.

14 Apăsați unul dintre butoanele ecranului LCD până când apare afişajul PLATFORM LEVEL SENSOR DEGREES (GRADE SENZOR PLATFORMĂ ORIZONTALĂ).

⊙ Rezultat: Ecranul LCD ar trebui să afişeze unghiurile în grade.

TESTE DE FUNCȚIONARE

Testarea domeniului de operare

15 Apăsați unul dintre butoanele ecranului LCD indicate până când apare afişat PRI BOOM ANGLE (UNGHI BRAȚ PRINCIPAL).




16 Ridicați brațul principal şi uitați-vă la ecranul LCD.

⊙ Rezultat: Brațul principal se va ridica, iar ecranul LCD va afişa unghiul brațului principal în gradea de la 35 până la 65. Brațul principal se va opri când ecranul indică 65 de grade.

17 Coborâți brațul principal al utilajului.

18 Apăsați, simultan, butoanele ecranului LCD indicate, pentru a activa modul de stare.




19 Apăsați unul dintre butoanele ecranului LCD indicate până când apare afişat SEC BOOM ANGLE (UNGHI BRAȚ SECUNDAR).




20 Apăsați şi țineți apăsat butonul de ridicare/ extindere a brațului secundar.

⊙ Rezultat: Brațul secundar se va ridica şi ecranul LCD va afişa:
=0
>0
>35
=65

Brațul secundar se va ridica şi se va extinde. Brațul secundar nu se va extinde până când nu este ridicat complet.

21 Apăsați şi țineți apăsat butonul de coborâre/ retragere a brațului secundar.

⊙ Rezultat: Brațul secundar se va retrage complet şi va coborî. Brațul secundar nu va coborî până când nu este retras complet.

La comenzile de pe platformă

Testarea opririi de urgență

22 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comanda de pe platformă.

23 Împingeți butonul roşu pentru oprire de urgență de pe platformă în poziția oprit.

⊙ Rezultat: Motorul trebuie să se oprească şi toate funcțiile să fie oprite.

24 Trageți butonul roşu pentru oprire de urgență şi reporniți motorul.

Testarea filtrului de retur ulei hidraulic

25 Apăsați butonul de selectare a regimului de ralanti sau mişcați comutatorul până când se aprinde indicatorul luminos din dreptul ralantiului mare (simbolul iepure).



26 Găsiți şi verificați indicatorul de stare pentru filtrul hidraulic.

⊙ Rezultat: Indicatorul trebuie să fie în zona de culoare verde.

27 Apăsați butonul de selectare a regimului de ralanti sau mişcați comutatorul până când se aprinde indicatorul luminos de lângă ralantiul mare activat de la pedală (simbolurile iepure şi pedală).

Testarea claxonului

28 Apăsați butonul pentru claxon.

⊙ Rezultat: Trebuie să se audă claxonul.

Testarea alarmei senzorului de înclinare

29 Apăsați un buton sau mişcați un comutator, de exemplu selectorul regimului de ralanti al motorului.

⊙ Rezultat: Trebuie să se audă alarma la utilizarea comenzilor platformei.

Testarea întrerupătorului cu pedală

30 Împingeți butonul roşu pentru oprire de urgență de pe platformă în poziția oprit.

31 Trageți butonul roşu pentru oprire de urgență în poziția pornit, dar nu porniți motorul.

32 Apăsați pedala şi încercați să porniți motorul.

⊙ Rezultat: Motorul nu trebuie să pornească.

33 Nu apăsați întrerupătorul cu pedală şi reporniți motorul.

34 Nu apăsați întrerupătorul cu pedală şi testați fiecare funcție a utilajului.

⊙ Rezultat: Toate funcțiile utilajului trebuie să fie dezactivate.

Testarea funcțiilor utilajului

35 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

36 Activați fiecare manetă, comutator basculant sau buton al funcțiilor utilajului.

⊙ Rezultat: Toate funcțiile trebuie să fie active pe durata unui ciclu complet.

Testarea direcției (modele cu 4 roți conducătoare)

37 Selectați ca roțile conducătoare să fie cele de la capătul drept (săgeată albastră). Apăsați butonul prin care selectați ca roțile conducătoare să fie cele de la capătul drept (săgeată albastră) sau acționați butonul de selectare a modului de direcție.



38 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

39 Mişcați uşor maneta de comandă a funcțiilor de deplasare/direcție în direcția indicată de triunghiul albastru de pe panoul de comandă SAU apăsați comutatorul basculant în direcția indicată de triunghiul albastru.

⊙ Rezultat: Roțile de la capătul drept trebuie să se întoarcă în sensul indicat de triunghiurile albastre de pe şasiu.

40 Selectați ca roțile conducătoare să fie cele de la capătul rotund (săgeată galbenă). Apăsați butonul prin care selectați ca roțile conducătoare să fie cele de la capătul rotund (săgeată galbenă) sau acționați butonul de selectare a modului de direcție.



41 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

42 Mişcați uşor maneta de comandă a funcțiilor de deplasare/direcție în direcția indicată de triunghiul galben de pe panoul de comandă SAU apăsați comutatorul basculant în direcția indicată de triunghiul galben.

⊙ Rezultat: Roțile de la capătul rotund trebuie să se întoarcă în sensul indicat de triunghiurile galbene de pe şasiu.

43 Selectați deplasarea laterală. Apăsați butonul prin care selectați modul de deplasare laterală sau acționați butonul de selectare a modului de direcție.



44 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

45 Mişcați uşor maneta de comandă a funcțiilor de deplasare/direcție în direcția indicată de triunghiul albastru de pe panoul de comandă SAU apăsați comutatorul basculant în direcția indicată de triunghiul albastru.

⊙ Rezultat: Toate roțile trebuie să se întoarcă în sensul indicat de triunghiurile albastre de pe şasiu.

TESTE DE FUNCȚIONARE

46 Selectați direcția coordonată. Apăsați butonul prin care selectați direcția coordonată sau acționați butonul de selectare a modului de direcție.



47 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

48 Mişcați uşor maneta de comandă a funcțiilor de deplasare/direcție în direcția indicată de triunghiul albastru de pe panoul de comandă SAU apăsați comutatorul basculant în direcția indicată de triunghiul albastru.

⊙ Rezultat: Roțile de la capătul drept trebuie să se întoarcă în sensul indicat de triunghiurile albastre de pe şasiu. Roțile de la capătul rotund trebuie să se întoarcă în sensul indicat de triunghiurile galbene de pe şasiu.

Testarea direcției (modele cu 2 roți conducătoare)

49 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

50 Împingeți comutatorul basculant din partea de sus a manetei de comandă a funcției de deplasare în sensul indicat de triunghiul albastru de pe panoul de comandă SAU mutați uşor maneta de comandă a funcțiilor de deplasare/direcție în sensul indicat de triunghiul albastru.

⊙ Rezultat: Roțile conducătoare trebuie să se întoarcă în sensul indicat de triunghiurile albastre de pe şasiu.

51 Apăsați comutatorul basculant în sensul indicat de triunghiul galben de pe panoul de comandă SAU mutați uşor maneta de comandă a funcțiilor de deplasare/direcție în sensul indicat de triunghiul galben.

⊙ Rezultat: Roțile conducătoare trebuie să se întoarcă în sensul indicat de triunghiurile galbene de pe şasiu.

Parcursul de probă şi testarea frânelor

52 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

53 Mutați uşor maneta de comandă a deplasării/direcției în sensul indicat de săgeata albastră de pe panoul de comandă până când utilajul începe să se mişte, apoi readuceți maneta în poziția centrală.

⊙ Rezultat: Utilajul trebuie să se deplaseze în direcția indicată de săgeata albastră de pe şasiu, apoi trebuie să se oprească brusc.

54 Mutați uşor maneta de comandă a deplasării/direcției în sensul indicat de săgeata galbenă de pe panoul de comandă până când utilajul începe să se mişte, apoi readuceți maneta în poziția centrală.

⊙ Rezultat: Utilajul trebuie să se deplaseze în direcția indicată de săgeata galbenă de pe şasiu, apoi trebuie să se oprească brusc.

Observație: Frânele trebuie să poată să susțină utilajul pe orice pantă pe care acesta o poate urca.

Testarea axului oscilant (modele echipate cu ax oscilant)

55 Porniți motorul de la comenzile de pe platformă.

56 Urcați roata din partea dreaptă de la capătul drept pe o bordură sau un bloc de 15 cm.

⊙ Rezultat: Celelalte trei roți trebuie să rămână în contact ferm cu solul.

57 Urcați roata din partea stângă de la capătul drept pe o bordură sau un bloc de 15 cm.

⊙ Rezultat: Celelalte trei roți trebuie să rămână în contact ferm cu solul.

58 Urcați ambele roți de la capătul drept pe o bordură sau un bloc de 15 cm.

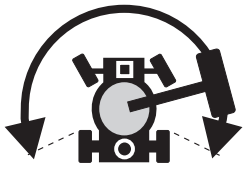
⊙ Rezultat: Roțile de la capătul rotund trebuie să rămână în contact ferm cu solul.

Testarea sistemului de activare a deplasării

59 Apăsați întrerupătorul cu pedală şi coborâți brațele utilajului în poziția cu platforma coborâtă.

60 Rotiți placa turnantă până când brațul principal trece de una dintre roțile de la capătul rotund.

⊙ Rezultat: Indicatorul luminos de activare a funcției de deplasare trebuie să se aprindă cât timp brațul utilajului este în orice punct din raza de acțiune indicată.



61 Mutați din centru maneta de comandă a funcției de deplasare/direcție.

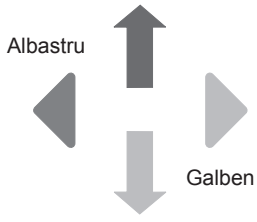
⊙ Rezultat: Toate funcțiile de deplasare trebuie să fie dezactivate.

62 Apăsați butonul de activare a funcției de deplasare sau acționați comutatorul şi mişcați uşor din centru maneta de comandă a funcției de deplasare/direcție.

⊙ Rezultat: Funcția de deplasare trebuie să fie activă.

Observație: Când este utilizat sistemul de activare a funcției de deplasare, este posibil ca utilajul să se deplaseze în sensul opus celui în care este mutată maneta de comandă a funcțiilor de deplasare şi direcție.

Utilizați săgețile indicatoare codate pe culori de pe comenzile de pe platformă şi şasiu pentru a identifica direcția în care se va deplasa utilajul.



Dacă maneta de comandă a funcției de deplasare/direcție nu este mişcată în decurs de două secunde de la activarea deplasării, funcția de deplasare nu va fi activă.

Testarea vitezei de deplasare limitate

63 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

64 Ridicați brațului principal la 10° peste poziția orizontală.

65 Mutați uşor maneta de comandă a funcției de deplasare în poziția de deplasare maximă.

⊙ Rezultat: Viteza maximă de deplasare care poate fi atinsă cu brațul principal ridicat nu trebuie să depăşească 30 cm pe secundă.

Observație: Modelele cu anvelope umplute cu spumă vor parcurge 12 m în 40 de secunde. Modelele cu flotație ridicată vor parcurge 12 m în 62 de secunde.

66 Coborâți brațul principal în poziția cu platforma coborâtă.

67 Extindeți brațul principal 1,2 m.

68 Mutați uşor maneta de comandă a funcției de deplasare în poziția de deplasare maximă.

⊙ Rezultat: Viteza maximă de deplasare care poate fi atinsă cu brațul principal extins nu trebuie să depăşească 30 cm pe secundă.

Observație: Utilajul va parcurge 12 m în 40 de secunde.

TESTE DE FUNCȚIONARE

69 Retrageți brațul principal în poziția cu platforma coborâtă.

70 Ridicați brațului secundar la 10° peste poziția orizontală.

71 Mutați uşor maneta de comandă a funcției de deplasare în poziția de deplasare maximă.

⊙ Rezultat: Viteza maximă de deplasare care poate fi atinsă cu brațul secundar ridicat nu trebuie să depăşească 30 cm pe secundă.

Observație: Modelele cu anvelope umplute cu spumă vor parcurge 12 m în 40 de secunde. Modelele cu flotație ridicată vor parcurge 12 m în 62 de secunde.

72 Coborâți brațul secundar în poziția cu platforma coborâtă.

În cazul în care viteza de deplasare cu brațul principal sau secundar ridicat sau cu brațul principal extins depăşeşte 30 cm pe secundă, etichetați şi scoateți imediat din funcțiune utilajul.

Testarea comenzilor de urgență/auxiliare

73 Apăsați butonul roşu pentru oprire de urgență în poziția oprit pentru a opri motorul.

74 Trageți butonul roşu pentru oprire de urgență în poziția pornit.

75 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

76 Activați comenzile de urgență. Mişcați şi mențineți comutatorul sau apăsați şi mențineți butonul. Activați fiecare manetă, comutator sau buton al funcțiilor.

Observație: Pentru a nu descărca acumulatorul, testați fiecare funcție printr-un ciclu parțial.

⊙ Rezultat: Toate funcțiile de deplasare şi funcțiile brațului utilajului trebuie să fie active.

Verificarea zonei de lucru



Pentru a putea opera utilajul:

☑ Trebuie să învățați şi să puneți în practică principiile de operare a utilajului în condiții de siguranță, prevăzute în acest manual de operare.

1 Evitați situațiile periculoase.

2 Efectuați, întotdeauna, o verificare premergătoare punerii în funcțiune.

3 Înainte de utilizare, realizați întotdeauna teste de funcționare.

4 Verificați zona de lucru.

Înainte de a trece la secțiunea următoare, trebuie să cunoaşteți şi să înțelegeți operațiunea de verificare a zonei de lucru.

5 Folosiți utilajul numai în modul stabilit de către producător.

Noțiuni fundamentale

Verificarea zonei de lucru îl ajută pe operator să determine dacă zona de lucru este corespunzătoare pentru operarea utilajului în condiții de siguranță. Această verificare trebuie efectuată de către operator înainte de mutarea utilajului în zona de lucru.

Este responsabilitatea operatorului să citească despre pericolele existente în zona de lucru şi să le țină minte, să fie atent la acestea şi să le evite în timp ce mută, reglează şi operează utilajul.

Verificarea zonei de lucru

Trebuie să aveți în vedere şi să evitați următoarele situații periculoase:

- zone cu materiale descărcate sau gropi
- terenuri accidentate, cu obstacole sau resturi de diverse materiale
- suprafețe înclinate
- suprafețe alunecoase sau instabile
- obstacole deasupra utilajului şi conductori de înaltă tensiune
- zone periculoase
- suprafețe care nu sunt adecvate pentru susținerea tuturor sarcinilor determinate de către utilaj.
- vânt şi condiții atmosferice nefavorabile
- prezența personalului neautorizat
- alte situații de pericol potențial

Instrucțiuni de operare



Pentru a putea opera utilajul:

☑ Trebuie să învățați şi să puneți în practică principiile de operare a utilajului în condiții de siguranță, prevăzute în acest manual de operare.

1 Evitați situațiile periculoase.

2 Efectuați, întotdeauna, o verificare premergătoare punerii în funcțiune.

3 Înainte de utilizare, realizați întotdeauna teste de funcționare.

4 Verificați zona de lucru.

5 Folosiți utilajul numai în modul stabilit de către producător.

Noțiuni fundamentale

Secțiunea Instrucțiuni de operare vă oferă instrucțiuni referitoare la fiecare aspect al operării utilajului. Este responsabilitatea operatorului să respecte toate regulile de siguranță şi instrucțiunile din manualul de operare, manualele privind siguranța şi responsabilitățile care revin fiecărei părți.

Este interzisă folosirea acestui utilaj în alte scopuri decât cel de ridicare a personalului, împreună cu uneltele şi materialele lor, până la o zonă de lucru aeriană, deoarece acest lucru este nesigur şi periculos.

Numai personalului calificat şi autorizat trebuie să aibă permisiunea de a opera acest utilaj. Dacă, în timpul aceluiaşi schimb, în momente diferite, este posibil ca mai mulți operatori să utilizeze acelaşi utilaj, toți aceşti operatori trebuie să fie autorizați şi trebuie să urmeze toate regulile de siguranță şi instrucțiunile din manualul de operare, manualele privind siguranța şi responsabilitățile care revin fiecărei părți. Acest lucru înseamnă că fiecare operator nou trebuie să efectueze verificarea premergătoare punerii în funcțiune, testele de funcționare şi verificarea zonei de lucru înainte de a folosi utilajul.

Pornirea motorului

1 La comenzile de la nivelul solului, rotiți comutatorul cu cheie în poziția dorită.

2 Asigurați-vă că atât butonul roşu pentru oprire de urgență de la nivelul solului, cât şi cel de pe platformă sunt trase în poziția pornit.

Modele cu benzină/GPL

3 Alegeți sursa de combustibil. Apăsați butonul sau acționați comutatorul.

4 Porniți motorul. Apăsați butonul sau acționați comutatorul. Dacă motorul nu porneşte sau se opreşte, funcția de întârziere repornire va dezactiva butonul de pornire timp de 3 secunde.



Modele Diesel

3 Activați bujiile incandescente. Apăsați butonul sau acționați comutatorul.

4 Porniți motorul. Apăsați butonul sau acționați comutatorul. Dacă motorul nu porneşte sau se opreşte, funcția de întârziere repornire va dezactiva butonul de pornire timp de 3 secunde.

Toate modelele

Dacă motorul nu porneşte după 15 secunde de la acționarea demarorului, determinați cauza şi reparați orice defecțiune. Aşteptați timp de 60 de secunde înainte de a încerca să reporniți motorul.

În condiții de vreme rece, cu temperaturi mai mici de -6°C, încălziți motorul timp de 5 minute înainte de utilizare, pentru a preveni deteriorarea sistemului hidraulic.

În condiții de vreme foarte rece, cu temperaturi sub -18°C, utilajele trebuie dotate cu echipamente de pornire la rece. Dacă doriți să porniți motorul la temperaturi mai mici de -18°C, este posibil să fie necesar să utilizați o baterie auxiliară.

Modele cu benzină/GPL: În condiții de vreme rece, cu temperaturi mai mici de -6°C, utilajul trebuie pornit pe benzină şi încălzit timp de 2 minute şi apoi trebuie trecut pe GPL. Motoarele calde pot fi pornite pe GPL.

Oprirea de urgență

Împingeți butonul roşu pentru oprire de urgență fie de pe platformă, fie de la nivelul solului, în poziția oprit pentru a întrerupe toate funcțiile şi a opri motorul.

Corectați orice funcție care este activă când este apăsat butonul roşu pentru oprire de urgență în poziția oprit.

Selectarea şi acționarea comenzilor la nivelul solului vor avea prioritate față de butonul roşu pentru oprire de urgență de pe platformă.

Comenzi auxiliare

Utilizați sursa auxiliară de energie, în cazul în care sursa primară de energie (motorul) nu funcționează.

1 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comandă de la nivelul solului sau de pe platformă.

2 Trageți butonul roşu pentru oprire de urgență în poziția pornit.

3 Apăsați pedala când utilizați comenzile auxiliare/de urgență din platformă.

4 Activați comenzile de urgență/ auxiliare. Mişcați şi mențineți comutatorul sau apăsați şi mențineți butonul. Activați fiecare manetă, comutator sau buton al funcțiilor.





Utilajele echipate cu opțiunea de deplasare cu energie auxiliară: Funcția de deplasare va fi activă

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

Operarea utilajului de la nivelul solului

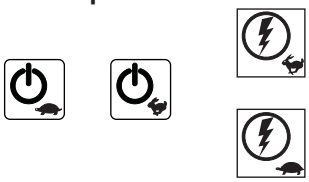
1 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comandă de la nivelul solului.

2 Trageți butonul roşu pentru oprire de urgență în poziția pornit.

3 Modele cu benzină/GPL: Alegeți combustibulul apăsând butonul de selectare a combustibilului.

4 Porniți motorul.

Pentru poziționarea platformei



1 Apăsați şi țineți apăsat un buton de activare funcție/selectare viteză.

2 Apăsați butonul de funcție corespunzător corespunzător conform marcajelor de pe panoul de comandă.

Funcțiile de direcție şi deplasare nu sunt disponibile la comenzile de la nivelul solului.

Operarea utilajului de pe platformă

1 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comanda de pe platformă.

2 Trageți în poziția pornit atât butonul roşu pentru oprire de urgență de pe platformă, cât şi cel de la nivelul solului.

3 Modele cu benzină/GPL: Alegeți sursa de combustibil. Apăsați butonul sau acționați comutatorul.

4 Porniți motorul. Nu apăsați întrerupătorul cu pedală când porniți motorul.

Pentru poziționarea platformei

1 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

2 Mişcați uşor maneta de comandă a funcțiilor sau comutatorul basculant corespunzătoare sau apăsați butonul corespunzător conform marcajelor de pe panoul de comandă.

Pentru direcție

1 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

Modele cu 4 roți conducătoare:

2 Selectați modul de direcție. Apăsați butonul sau acționați comutatorul. Indicatorul luminos de lângă modul de direcție actual va fi aprins.



Toate modelele:

3 Mutați uşor maneta de comandă a funcțiilor de deplasare/direcție în sensul indicat de triunghiurile albastre sau galbene SAU apăsați comutatorul basculant din partea de sus a manetei de comandă a funcției de deplasare.



Utilizați săgețile indicatoare codate pe culori de pe comenzile de pe platformă şi de pe şasiu pentru a identifica sensul în care se vor întoarce roțile utilajului.

Pentru deplasare

1 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

2 Măriți viteza: Mişcați uşor maneta de comandă a funcției de deplasare/a direcției în direcția indicată de săgețile albastră sau galbenă.



Reduceți viteza: Mutați uşor maneta de comandă a funcției de deplasare/a direcției spre centru.

Stop: Readuceți maneta de comandă a funcției de deplasare/direcție în centru sau nu mai apăsați întrerupătorul cu pedală.

Utilizați săgețile indicatoare codate pe culori de pe comenzile de pe platformă şi şasiu pentru a identifica direcția în care se va deplasa utilajul.

Viteza de deplasare a utilajului este restricționată când brațul utilajului este ridicat sau extins.

Deplasarea utilajului pe o pantă

Determinați nivelurile maxime de înclinare a utilajului în caz de pantă laterală, rampă sau pantă şi stabiliți gradul de înclinare a pantei.



Nivel maxim de înclinare, înclinare în rampă, cu contragreutate (capacitatea de urcare în rampă):
2WD (tracțiune pe două roți): 30% (17°)
4WD (tracțiune pe patru roți): 45% (24°)



Nivel maxim de înclinare, înclinare în pantă, cu contragreutate:
2WD (tracțiune pe două roți): 15% (9°)
4WD (tracțiune pe patru roți): 35% (19°)



Nivel maxim de înclinare laterală:
25% (14°)

Observație: Nivelul de înclinare depinde de condițiile de teren şi tracțiunea corespunzătoare. Termenul de „capacitate de urcare în rampă” se aplică numai în cazul configurației cu înclinare în rampă, cu contragreutate.

Asigurați-vă că brațul este mai jos de poziția orizontală, iar platforma este între roțile de la capătul rotund (săgeata galbenă).

Apăsați butonul de selectare a vitezei până când indicatorul luminos din dreptul simbolului pentru utilaj în pantă s-a aprins.

Pentru a determina gradul de înclinare a pantei:

Măsurați panta cu un înclinometru digital SAU utilizați următoarea procedură.

Veți avea nevoie de:

nivelă cu bulă de aer

o bucată dreaptă de lemn, de cel puțin 1 m lungime

ruletă

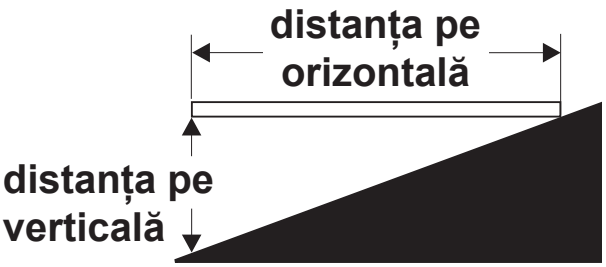
Aşezați bucata de lemn pe pantă.

În partea de jos a pantei, aşezați nivela pe marginea superioară a bucății de lemn şi ridicați-i capătul până când bucata de lemn este în poziție perfect orizontală.

În timp ce mențineți poziția bucății de lemn, măsurați distanța verticală de la partea de jos a bucății de lemn până la nivelul solului.

Împărțiți distanța măsurată cu ruleta (distanța pe verticală) la lungimea bucății de lemn (distanța pe orizontală) şi înmulțiți rezultatul cu 100.

Exemplu:



Bucată de lemn = 3,6 m

Distanța pe orizontală = 3,6 m

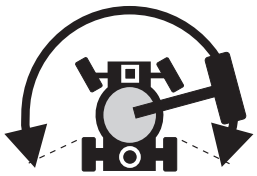
Distanța pe verticală = 0,3 m

0,3 m ÷ 3,6 m = 0,083 x 100 = 8,3% înclinare

Dacă panta depăşeşte nivelul maxim al înclinării la urcare, la coborâre şi cel al înclinării laterale, utilajul trebuie să fie ridicat/coborât cu troliul sau transportat pe pantă în sus sau jos. Consultați secțiunea Instrucțiuni de transport şi ridicare.

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

Activarea funcției de deplasare



Aprinderea indicatorului semnalează faptul că brațul utilajului a trecut de una dintre roțile de la capătul rotund, iar funcția de deplasare este oprită.

Pentru deplasare, apăsați butonul de activare a funcției de deplasare sau acționați butonul de activare a deplasării şi mişcați uşor din centru maneta de comandă a funcției de deplasare/ direcție.

Dacă maneta de comandă a funcției de deplasare/ direcție nu este mişcată în decurs de două secunde de la activarea deplasării, funcția de deplasare nu va fi activă. Eliberați şi activați din nou comanda de activare a deplasării.

Țineți cont de faptul că este posibil ca utilajul să se deplaseze în sensul opus celui în care sunt mişcate comenzile de deplasare şi direcție.

Utilizați, întotdeauna, săgețile indicatoare codate pe culori de pe comenzile de pe platformă şi şasiu pentru a identifica direcția în care se va deplasa utilajul.

Generatorul (dacă utilajul este echipat cu acest accesoriu)

Pentru a utiliza generatorul, apăsați butonul generatorului. Indicatorul luminos se va aprinde şi motorul va continua să funcționeze.

Alimentați cu energie uneltele acționate electric de la priza de pe platformă cu întrerupător de protecție cu detector de defecte de izolare.

Pentru a opri generatorul, apăsați butonul generatorului. Indicatorul luminos se va stinge.

Selectarea regimului de ralanti (rpm)

Selectați regimul de ralanti (rpm). Apăsați butonul sau acționați comutatorul. Indicatorul luminos de lângă setarea actuală va fi aprins.



- Simbolul iepure şi pedală: ralanti mare activat de întrerupătorul cu pedală
- Simbolul broască țestoasă: ralanti mic
- Simbolul iepure: ralanti mare

Martor motor



Martorul se aprinde şi motorul se opreşte: Etichetați utilajul şi scoateți-l din funcțiune.

Martorul se aprinde şi motorul continuă să funcționeze: Contactați personalul care asigură service-ul în decurs de 24 de ore.

Indicatori luminoşi ai domeniului de operare

Indicatorii luminoşi ai domeniului de operare se aprind pentru a înştiința operatorul că o funcție a fost întreruptă şi/sau o acțiune este necesară din partea operatorului.



Indicator luminos coborâre braț principal luminând intermitent: Coborâți brațul principal până când indicatorul luminos s-a stins.



Indicator luminos de avertizare când utilajul nu este în poziție orizontală luminând intermitent: Când acest indicator luminează intermitent, se va auzi alarma de înclinare. Mutați utilajul pe o suprafață solidă, orizontală.



Indicator luminos de avertizare când platforma nu este în poziție orizontală luminând intermitent: Când acest indicator luminează intermitent, se va auzi alarma de înclinare. Comutatorul basculant de orizontalizare a platformei va funcționa doar în direcția în care va orizontaliza platforma. Orizontalizați platforma până când indicatorul luminos s-a stins.

Indicator luminos de supraîncărcare platformă (dacă utilajul este echipat cu acest accesoriu)



Dacă acest indicator luminează intermitent este semnalat faptul că platforma este supraîncărcată şi nicio funcție nu va fi activă.

Descărcați din greutatea de pe platformă până când indicatorul se stinge.

Oprirea motorului

Apăsați butonul roşu pentru oprire de urgență şi rotiți comutatorul cu cheie în poziția oprit.

Protecția împotriva căderii

În timpul folosirii acestui utilaj, trebuie folosite echipamente de protecție individuală împotriva căderii.

Toate echipamentele de protecție individuală împotriva căderii trebuie să respecte reglementările guvernamentale şi trebuie să fie verificate şi utilizate în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

După fiecare utilizare

1 Alegeți o zonă sigură pentru parcare - suprafață solidă, orizontală, fără obstacole sau trafic.

2 Retrageți şi coborâți brațul utilajului în poziția cu platforma coborâtă.

3 Rotiți placa turnantă, astfel încât brațul utilajului să fie între roțile de la capătul rotund.

4 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția oprit şi scoateți cheia pentru a preveni utilizarea de către persoane neautorizate.

5 Blocați roțile.

Etichete

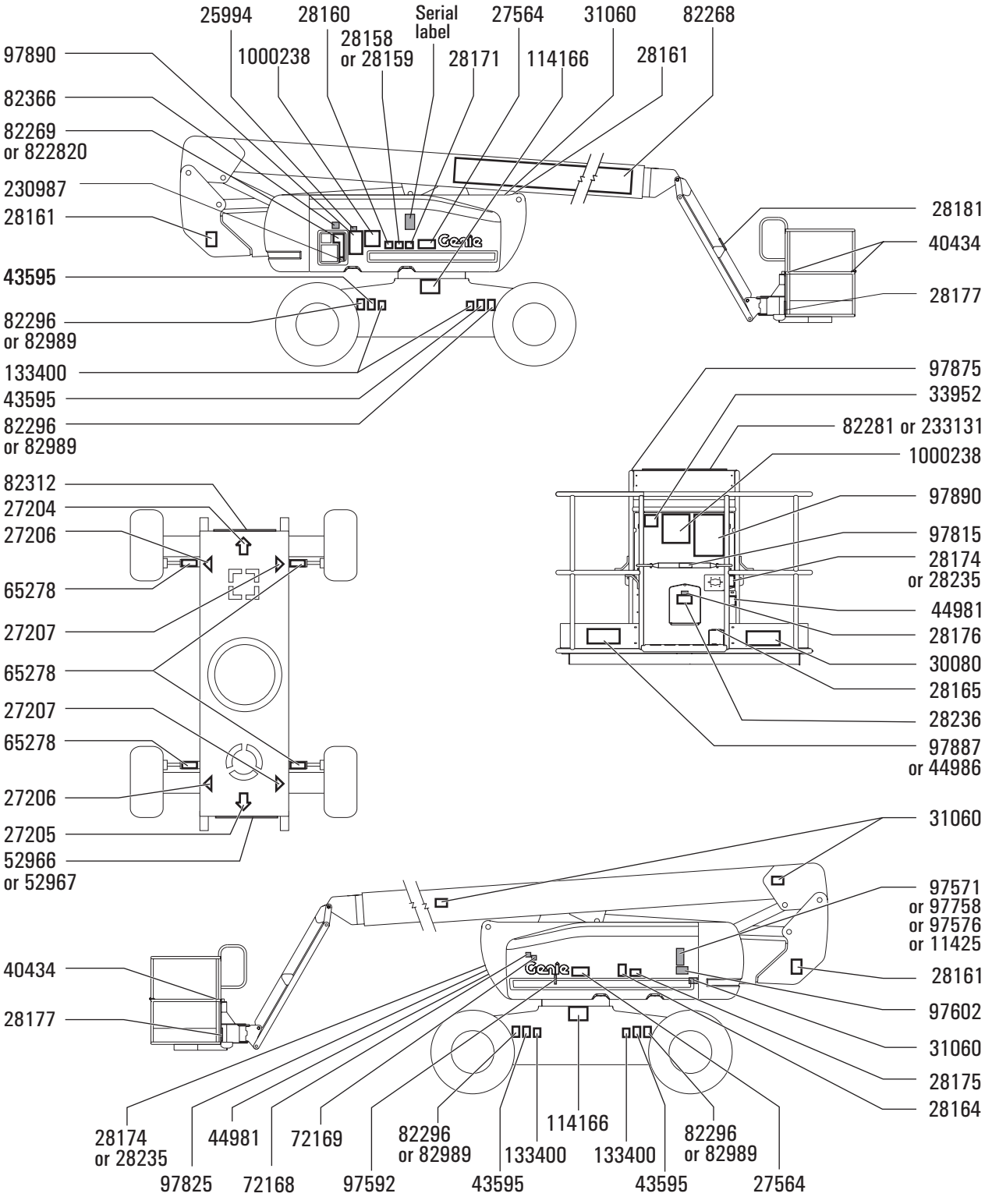
Inspectarea utilajului pentru verificarea etichetelor cu cuvinte

Stabiliți dacă etichetele de pe utilaj conțin cuvinte sau simboluri. Efectuați o inspecție corespunzătoare pentru a verifica dacă toate etichetele sunt lizibile şi se află la locul lor.

Part No.	Description	Quantity
25994	Caution - Component Damage Hazard	1
27204	Arrow - Blue	1
27205	Arrow - Yellow	1
27206	Triangle - Blue	2
27207	Triangle - Yellow	2
27564	Danger - Electrocution Hazard	2
28158	Label - Unleaded	1
28159	Label - Diesel	1
28160	Label - LPG (option)	1
28161	Warning - Crushing Hazard	3
28164	Notice - Hazardous Materials	1
28165	Notice - Foot switch	1
28171	Label - No Smoking	1
28174	Label - Power to Platform, 230V	2
28175	Caution - Compartment Access	1
28176	Notice - Missing Manuals	1
28177	Warning - Collision Hazard	2
28181	Warning - No Step or Ride	1
28235	Label - Power to Platform, 115V	2
28236	Warning - Failure To Read . . .	1
30080	Notice - Max. Capacity, 500 lbs / 227 kg	1
31060	Danger - Tip-over Hazard	4
33952	Danger - Tip-over Hazard	1
40434	Label - Lanyard Anchorage	3
43595	Danger - Tip-over Hazard, Foam FilledTires	4
44986	Notice - Max. Manual Force, 90 lbs / 400 N, CE and Australia	1
44981	Label - Air Line to Platform (option)	2
52966	Cosmetic - 4 x 2	1
52967	Cosmetic - 4 x 4	1
65278	Caution - No Step	4
72168	Notice - Starter Battery	1
72169	Notice - Controls Battery	1
82268	Cosmetic - Genie Z-80/60	1
82269	Ground Control Panel	1
82281	Platform Control Panel	1
82296	Danger/Notice - Tire Specifications, Foam Filled	4
82312	Cosmetic - Z-80	1
82366	Label - Chevron Rykon	1
82989	Danger/Notice - Tire Specifications, High Flotation	4
97571	Notice - Ford Engine Specs	1
97576	Notice - Deutz Engine Specs	1
97592	Label - Fuse and Relay Panel Layout	1
97602	Warning - Explosion Hazard	1
97758	Notice - Perkins Engine Specs	1
97815	Label - Lower Mid-rail	1
97875	Label - Weld Line to Platform (option)	2
97887	Notice - Max Side Force, 150 lbs / 667 N, ANSI and CSA	1
97890	Danger - General Safety	2
114166	Label - Transport diagram	2
114245	Notice - Continental Engine Specs	1
133400	Label - Wheel Load	4
230987	Ground Control Panel Key Switch	1
233131	Platform Control Panel	1
822820	Ground Control Panel	1
1000238	Notice - Operating Instructions	2

Shading indicates decal is hidden from view, i.e. under covers

ETICHETE


25994
28160
Serial label
27564
31060
82268
97890
1000238
28158 or 28159
28171
114166
28161
82366
82269 or 822820
230987
28161
43595
82296 or 82989
133400
43595
82296 or 82989
28181
40434
28177
97875
33952
82281 or 233131
1000238
97890
97815
28174 or 28235
44981
28176
30080
28165
28236
97887 or 44986
82312
27204
27206
65278
27207
65278
27207
65278
27206
27205
52966 or 52967
31060
97571 or 97758 or 97576 or 11425
28161
97602
31060
28175
28164
40434
28177
28174 or 28235
44981
72169
82296 or 82989
114166
133400
133400
82296 or 82989
97825
72168
97592
43595
43595
27564

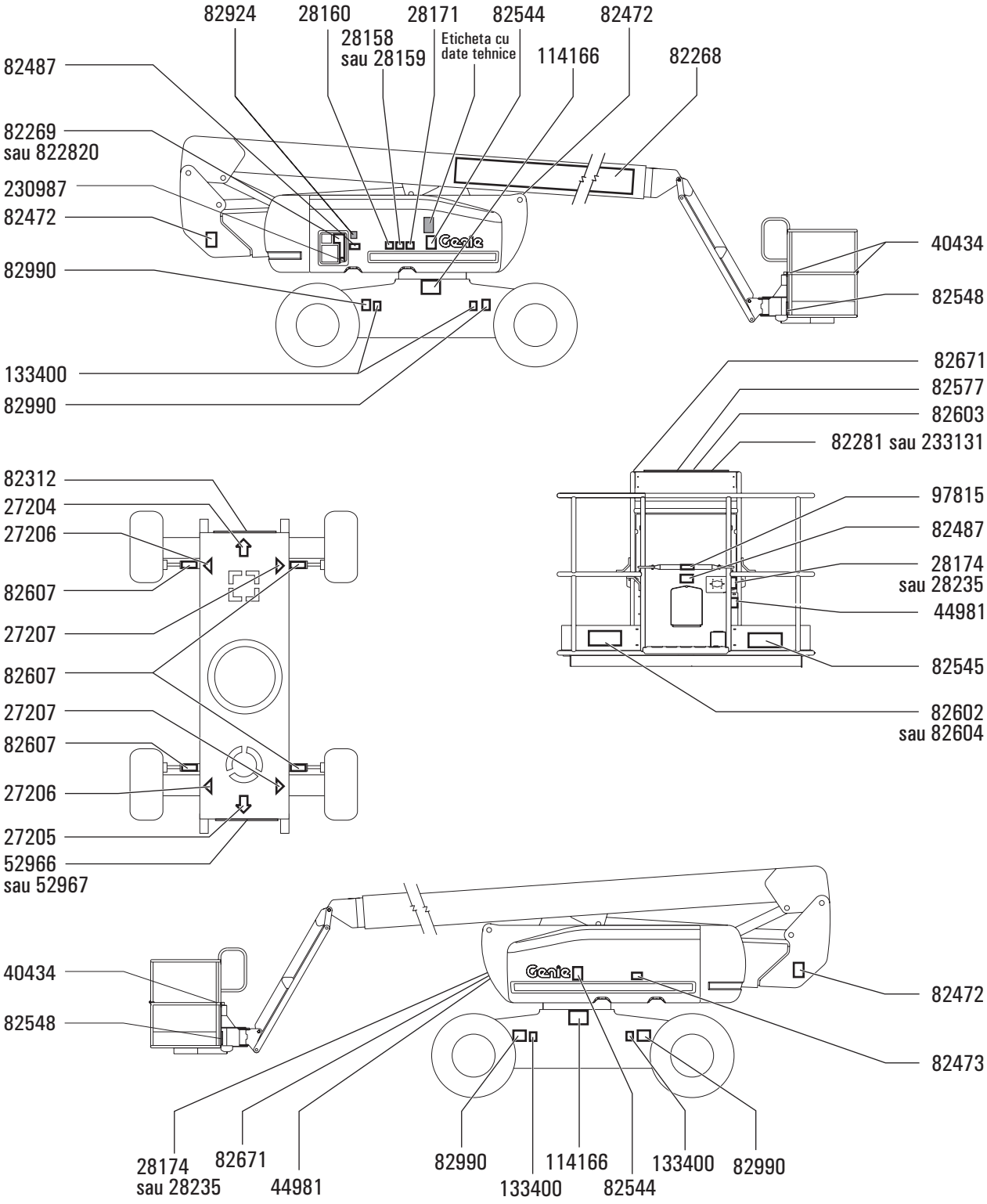
ETICHETE

Inspectarea utilajului pentru verificarea etichetelor cu simboluri

Stabiliți dacă etichetele de pe utilaj conțin cuvinte sau simboluri. Efectuați o inspecție corespunzătoare pentru a verifica dacă toate etichetele sunt lizibile şi se află la locul lor.

Nr. etichetă	Descriere	Cantitate
27204	Săgeată - Albastră	1
27205	Săgeată - Galbenă	1
27206	Triunghi - Albastru	2
27207	Triunghi - Galben	2
28158	Etichetă - Fără plumb	1
28159	Etichetă - Diesel	1
28160	Etichetă - GPL (opțional)	1
28171	Etichetă - Fumatul interzis	1
28174	Etichetă - Tensiune de alimentare platformă, 230 V	2
28235	Etichetă - Tensiune de alimentare platformă, 115 V	2
40434	Etichetă - Ancorare curele de siguranță	3
44981	Etichetă - Conductă de aer comprimat pentru platformă (opțional)	2
52966	Cosmetic - 4 x 2	1
52967	Cosmetic - 4 x 4	1
82268	Cosmetic - Genie Z-80/60	1
82269	Panou de comandă de la nivelul solului	1
82281	Panou de comandă platformă	1
82312	Cosmetic - Z-80	1
82472	Avertisment - Pericol de strivire	3
82473	Atenție - Acces compartiment	1
82487	Etichetă - Citiți manualul	2
82544	Pericol - Pericol de electrocutare	2
82545	Observație - Capacitate maximă, 227 kg	1
82548	Avertisment - Rotire platformă	2
82577	Etichetă - Corecție la supraîncărcarea platformei	1
82602	Pericol - Forță manuală maximă, 667 N, ANSI	1
82603	Etichetă - Corecție la activare funcție de deplasare	1
82604	Pericol - Forță manuală maximă, 400 N	1
82607	Atenție - Nu păşiți	4
82671	Etichetă - Linie de sudură pentru platformă (opțional)	2
82924	Atenție - Pericol de deteriorare componente	1
82990	Etichetă - Presiune pneu, flotație ridicată	4
97815	Etichetă - Coborâți bara intermediară	1
114166	Etichetă - Schemă de transport	2
133400	Etichetă - Presiune a roții	4
230987	Comutator cu cheie pentru panoul de comandă de la nivelul solului	1
233131	Panou de comandă de pe platformă	1
822820	Panou de comandă de la nivelul solului	1

ETICHETE


82924
28160
28171
82544
82472
28158
sau 28159
Eticheta cu
date tehnice
114166
82268
82487
82269
sau 822820
230987
82472
82990
40434
82548
133400
82990
82671
82577
82603
82281 sau 233131
97815
82487
28174
sau 28235
44981
82545
82602
sau 82604
82312
27204
27206
82607
27207
82607
27207
82607
27206
27205
52966
sau 52967
40434
82548
82472
82473
28174
sau 28235
82671
44981
82990
133400
114166
82544
133400
82990

Instrucțiuni de transport şi ridicare

Respectați următoarele indicații:

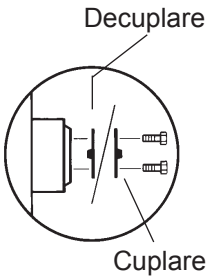
- ☑ Aceste informații privind asigurarea utilajului la transport sunt oferite de Genie Industries cu titlu de recomandare. Conducătorii utilajului sunt singurii responsabili de verificarea asigurării corespunzătoare a utilajului şi de selectarea remorcii corecte în conformitate cu reglementările Departamentului de Transporturi din S.U.A., cu alte reglementări locale şi cu politica internă a companiei de care aparțin.
- ☑ Clienții companiei Genie care trebuie să utilizeze containere pentru orice elevatoare sau produse Genie trebuie să angajeze un expeditor autorizat, specializat în pregătirea, încărcarea şi fixarea echipamentelor de ridicare şi pentru construcții, în vederea transportului internațional.
- ☑ Utilajul trebuie ridicat în vehiculul de transport sau coborât din acesta numai de către operatori autorizați pentru operarea elevatoarelor cu nacelă.
- ☑ Vehiculul de transport trebuie parcat pe o suprafață plană, orizontală.
- ☑ Vehiculul de transport trebuie asigurat pentru a împiedica mişcarea sa la încărcarea utilajului.
- ☑ Asigurați-vă că suprafețele de încărcare, capacitatea vehiculului şi lanțurile sau curelele de fixare sunt suficiente pentru a susține greutatea utilajului. Elevatoarele Genie au o greutate foarte mare în raport cu mărimea lor. Pentru a afla greutatea utilajului, consultați eticheta cu date tehnice. Pentru a localiza eticheta cu date tehnice, consultați secțiunea Etichete.
- ☑ Verificați ca, înainte de transport, placa turnantă să fie fixată cu mecanismul de blocare a rotirii. Verificați ca placa turnantă să fie deblocată înainte de operarea utilajului.
- ☑ Nu deplasați utilajul pe o suprafață înclinată care depăşeşte valorile maxime stabilite pentru nivelul de înclinare şi înclinare laterală. Consultați „Deplasarea utilajului pe o pantă” din secțiunea Instrucțiuni de operare.
- ☑ Dacă înclinarea platformei vehiculului de transport depăşeşte valoarea maximă de înclinare în pantă sau rampă, utilajul trebuie încărcat şi descărcat utilizând un troliu, conform descrierii. Pentru nivelurile maxime de înclinare, consultați secțiunea Specificații.

Poziția roților libere în cazul utilizării troliului

Blocați roțile pentru a împiedica deplasarea utilajului.

Modele 2WD (tracțiune pe două roți): Deblocați frânele roților conduse prin deschiderea capacelor butucilor de roată.

Modele 4WD (tracțiune pe patru roți): Deblocați frânele roților prin deschiderea tuturor celor patru capace de butuc de roată.



Asigurați-vă că a fost fixat corespunzător cablul troliului de punctele de prindere de pe şasiu şi că au fost înlăturate toate obstacolele din cale.

Pentru a cupla din nou frânele, aplicați în ordine inversă procedura descrisă.

Observație: Supapa pompei roții libere trebuie să rămână permanent închisă.

Fixarea de camion sau de remorcă pentru transport

De fiecare dată când utilajul este transportat, utilizați întotdeauna ştiftul de blocare a rotirii plăcii turnante.

Rotiți comutatorul cu cheie în poziția oprit şi scoateți cheia înainte de transport.

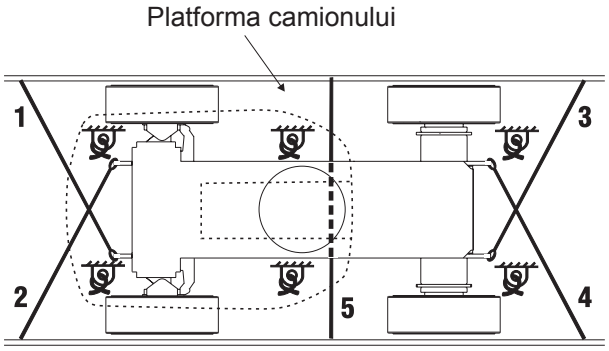
Verificați ca pe utilaj sau în acesta să nu existe elemente separate sau neasigurate.

Fixarea şasiului

Utilizați lanțuri cu capacitate de încărcare mare.

Utilizați minimum 5 lanțuri.

Ajustați cablurile de ancorare pentru a preveni deteriorarea lanțurilor.

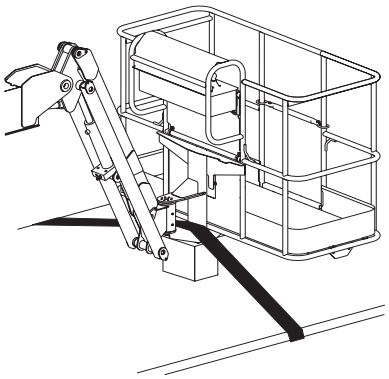


Fixarea platformei

Asigurați-vă că prelungitorul brațului şi platforma sunt coborâte.

Plasați un bloc de lemn sub sistemul de rotire a platformei. Nu lăsați blocul să intre în contact cu cilindrul platformei.

Fixați platforma cu o curea din nailon trecută prin suportul inferior al platformei. Când fixați platforma în zona brațului utilajului, nu trageți excesiv de tare în jos.



INSTRUCȚIUNI DE TRANSPORT ŞI RIDICARE

Respectați următoarele indicații:

- ☑ Utilajul trebuie montat şi ridicat numai de către montatori autorizați.
- ☑ Asigurați-vă că suprafețele de încărcare, capacitatea macaralei şi chingile sau cablurile sunt suficiente pentru a susține greutatea utilajului. Pentru a afla greutatea utilajului, consultați eticheta cu date tehnice.

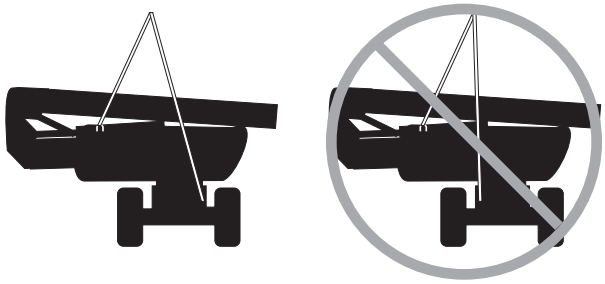
Instrucțiuni de ridicare

Coborâți complet şi retrageți atât brațul principal, cât şi cel secundar. Înlăturați toate elementele separate de pe utilaj.

Rotiți placa turnată 90 de grade.

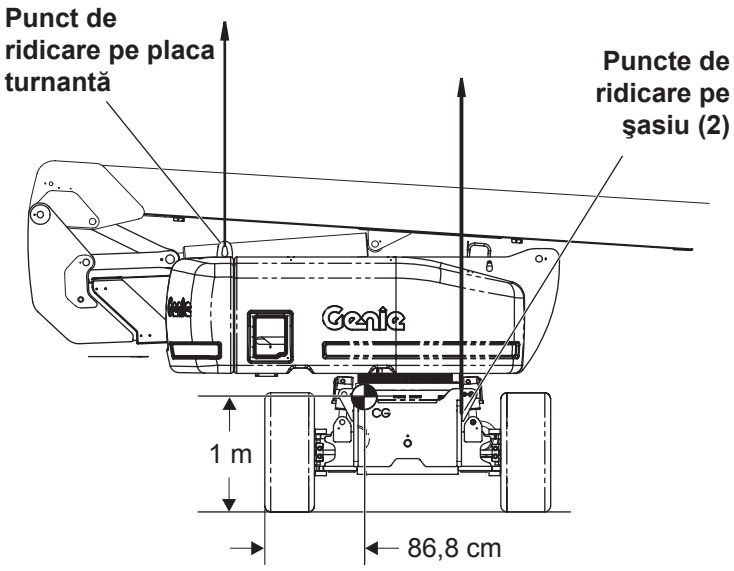
Stabiliți centrul de greutate al utilajului utilizând măsurătorile din imaginile de pe această pagină.

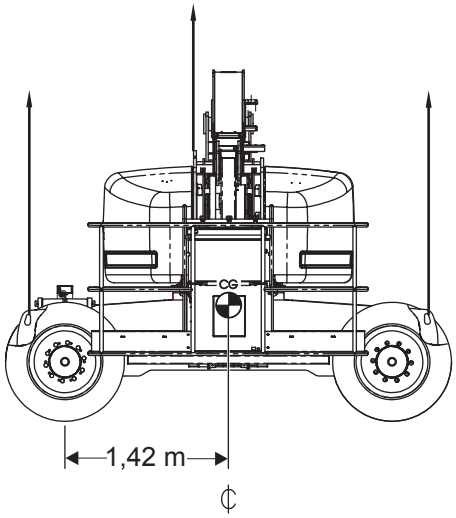
Ataşați cablurile de ancorare numai de punctele de ridicare indicate de pe utilaj.



Ataşați cablurile de ancorare de cele 2 puncte de ridicare ale şasiului, cât mai departe de punctul de ridicare pe placa turnantă.

Ajustați cablurile de ancorare pentru a preveni deteriorarea utilajului şi pentru menținerea utilajului în poziție orizontală.





Specificații

Z-80/60	
Înălțime de lucru, maximum	26,2 m
Înălțime platformă, maximum	24,4 m
Înălțime cu platforma coborâtă, maximum	3 m
Rază de acțiune pe orizontală, maximum	18,3 m
Lățime	2,5 m
Lungime, cu platforma coborâtă	11,3 m
Lungime, cu platforma coborâtă pentru transport	9,1 m
Capacitate de încărcare, maximum	227 kg
Viteză vânt, maximum	12,5 m/s
Ampatament	2,7 m
Gardă la sol	30 cm
Rază de bracare, exterioară 2 roți conducătoare 4 roți conducătoare	 7,5 m 4,6 m
Rază de bracare, interioară 2 roți conducătoare 4 roți conducătoare	 4,4 m 2,1 m
Rotire placă turnantă (grade)	360° continuu
Balans parte posterioară placă turnantă, braț secundar coborât	2,24 m
Balans parte posterioară placă turnantă, braț secundar ridicat	1,17 m
Comenzi	12 V CC, proporționale
Dimensiuni platformă, 6 picioare (lungime x lățime)	1,8 m x 76 cm
Dimensiuni platformă, 8 picioare (lungime x lățime)	2,4 m x 91 cm
Orizontalizare platformă	orizontalizare automată
Rotire platformă	160°
Priză de curent alternativ amplasată pe platformă	standard

Presiune hidraulică, maximum	220 bari
Tensiune sistem	12 V
Dimensiune anvelopă	18-625, 16 pliuri, FF
Dimensiuni anvelope - anvelope cu flotație ridicată	445D50/710 18PR
Emisii de zgomot în aer Nivel acustic maxim la stațiile de lucru cu regim normal de funcționare (nivel ponderat A)	113 dB
Greutate (Greutatea utilajului variază în funcție de configurațiile opționale)	A se vedea eticheta cu date tehnice
Capacitate rezervor de combustibil	132 litri
Viteze de deplasare (anvelope umplute cu spumă)	
Platformă coborâtă	4,8 km/h 12,2 m/9,1 sec
Ridicată sau coborâtă	1,1 km/h 12,2 m/40 sec
Viteze de deplasare (anvelope cu flotație ridiată)	
Platformă coborâtă	3,2 km/h 12,2 m/9,1 sec
Ridicată sau coborâtă	0,64 km/h 12,2 m/62 sec
Nivel maxim de înclinare, cu platforma coborâtă, 2WD (tracțiune pe două roți)	
Înclinare în rampă, cu contragreutate	30% (17°)
Înclinare în pantă, cu contragreutate	15% (9°)
Înclinare laterală	25% (14°)
Nivel maxim de înclinare, cu platforma coborâtă, 4WD (tracțiune pe patru roți)	
Înclinare în rampă, cu contragreutate	45% (24°)
Înclinare în pantă, cu contragreutate	35% (19°)
Înclinare laterală	25% (14°)
Observație: Nivelul de înclinare depinde de condițiile de teren şi tracțiunea corespunzătoare.	

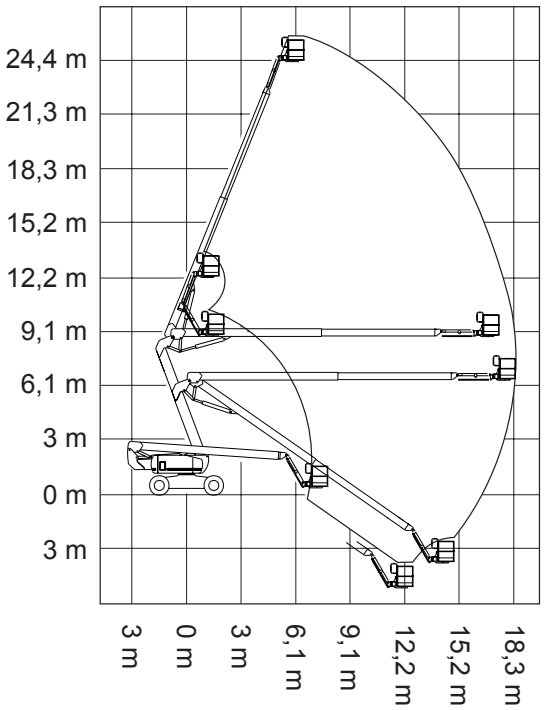
Perfecționarea continuă a produselor noastre este o politică a companiei Genie. Specificațiile produselor pot fi modificate fără nicio notificare prealabilă sau obligație.

SPECIFICAȚII

Informații privind sarcina pe planşeu	
Capacitate de încărcare, maximum	10 206 kg
Presiune de contact anvelopă	9,1 kg/cm^2 896 kPa
Presiune planşeu ocupat	1841 kg/m^2 18,05 kPa

Observație: Informațiile privind sarcina pe planşeu sunt valori aproximative şi nu includ diversele configurații cu dotări opționale. Datele trebuie utilizate numai împreună cu factorii de siguranță corespunzători.

Z-80/60 Amplitudinea mişcărilor



Perfecționarea continuă a produselor noastre este o politică a companiei Genie. Specificațiile produselor pot fi modificate fără nicio notificare prealabilă sau obligație.

Distribuit de:

Genie North America
Telefon 425.881.1800
Scutit de taxă în SUA şi Canada
800.536.1800
Fax 425.883.3475

Genie Australia Pty Ltd.
Telefon +61 7 3375 1660
Fax +61 7 3375 1002

Genie Scandinavia
Telefon +46 31 575100
Fax +46 31 579020

Genie China
Telefon +86 21 53852570
Fax +86 21 53852569

Genie France
Telefon +33 (0)2 37 26 09 99
Fax +33 (0)2 37 26 09 98

Genie Malaysia
Telefon +65 98 480 775
Fax +65 67 533 544

Genie Iberica
Telefon +34 93 579 5042
Fax +34 93 579 5059

Genie Japan
Telefon +81 3 3453 6082
Fax +81 3 3453 6083

Genie Germany
Telefon +49 (0)4202 88520
Fax +49 (0)4202 8852-20

Genie Korea
Telefon +82 25 587 267
Fax +82 25 583 910

Genie U.K.
Telefon +44 (0)1476 584333
Fax +44 (0)1476 584334

Genie Brasil
Telefon +55 11 41 665 755
Fax +55 11 41 665 754

Genie Mexico City
Telefon +52 55 5666 5242
Fax +52 55 5666 3241

Genie Holland
Telefon +31 183 581 102
Fax +31 183 581 566